

Chambre des Représentants

SESSION 1967, 1968.

I JANVIER 1968.

PROJET DE LOI

facilitant le recrutement dans les services publics,
des personnes ayant accompli des services à la
coopération avec les pays en voie de
développement.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE (1),
PAR M. HANNOTTE.

MESDAMES. MESSIEURS,

Votre Commission du Commerce extérieur et de l'Assistance technique a examiné le présent projet au cours de ses réunions des 21 et 28 novembre 1967.

* *

En l' guise d'Introduction, le Ministre des Affaires étrangères qui a la Coopération au développement dans ses attributions a fait un exposé de l'économie générale du présent projet.

On peut en dégager les principes suivants:

1. Ce projet vise à faciliter le recrutement dans les services publics belges des personnes ayant accompli des services à la coopération.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Meyers.

A. - Membres: MM. Claeys, De Noll, Goeman, Lefèvre (Th.), Meyers, Pecters, Sainttraint, Scheyven, Van Dessel, Bocykens, Bohy, Craeybeckx, Glinne, Radoux, Sainte, Terwagne, Evrard, Gillet, Hannotte, Kronacker, Van Lidth de Jeude, Walmlé, Van der Elst.

B. - Suppléants: MM. Allard, enliffce, Dequee, Dew'lf, Tindemans, Bresjne, De Keuleneir, Nazé Poque (S.), De Clercq (P.J.), Hubeux, Olivier, Schiltz.

Voir:

461 (1966, 1967) :

~ N° 1: Projet de loi.

~ N° 2 1-43: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967, 1968.

I JANUARI 1968.

WETSONTWERP

waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt
vergemakkelijkt van personen die bij de technische
coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten
hebben qepresteerd.

VERSLAG

NAMENS DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL
EN DE TECHNISCHE BIJSTAND (1).
UITGEBRACHT DOOR DE HEER HANNOTTE.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie voor de Buitenlandse Handel en de Technische Bijstand heeft op haar vergaderingen van 21 en 28 november 1967 een onderzoek gewijd aan het onderhavige ontwerp.

* *

Bij wijze van inleiding heeft de Minister van Buitenlandse Zaken, onder wiens bevoegdheid de Ontwikkelings- samenwerking ressorteert, een uiteenzetting gegeven over de algemene strekking van dit ontwerp.

Daaruit treden de volgende beginselen naar voren :

1. Dit ontwerp heeft ten doel de aanwerving bij de Belgische openbare diensten te vergemakkelijken van personen die bij de coöperatie werkzaam zijn geweest.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Meyers.

A. - Leden : de heren Claeys, De Noll, Goeman, Lefèvre (Th.), Meyers, Peeters, Sainttraint, Scheyven, Ven Dessel, Boeykens, Bohy, Craeybeckx, Glinne, Radoux, Sainte, Terwagne, Evrard, Gillet, Hannotte, Kronacker, Van Lidth de Jeude, Walmlé, Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers : de heren Allard, Califice, Dequee, Dewitl, Tindemans, Bresjne, De Keuleneir, Nazé Poque (S.), De Clercq (P.), Hubaux, Olivier, Schiltz.

Zie:

461 (1966-1967) :

~ N° 1: Wetsontwerp.

~ N° 2 en 3: Amendementen.

Il s'applique donc uniquement et exclusivement aux personnes qui ne faisaient pas partie des services publics belges avant leur entrée à la coopération.

2. Les distinctions ci-après doivent être faites parmi les bénéficiaires des présentes dispositions:

A. - Personnel du cadre permanent chargé de l'exécution des programmes à long terme de la politique belge de coopération:

a) personnel enseignant: titulaires d'un diplôme, certificat, brevet ou licence pédagogiques les orientant spécialement vers l'enseignement;

b) personnel non enseignant.

B. -- Personnel utilisé dans le cadre des programmes de coopération en cours et dont il n'est pas certain que le concours soit nécessaire pour la réalisation d'une politique de coopération à long terme.

3. Reclassement.

A. -- Principe général.

La charge du reclassement est répartie sur l'ensemble des pouvoirs publics belges, y compris les provinces, les communes et les organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.

B. - Cadre permanent:

1) Personnel enseignant.

1° Le présent projet de loi établit différentes facilités de recrutement dans le secteur de l'enseignement.

2° Dispositions générales.

Le recrutement s'opère suivant le cas soit sur la base de listes d'attente, soit en fonction de la réussite d'une épreuve d'admission ou de sélection.

Le projet détermine dans quelles conditions le personnel enseignant en service à la coopération peut s'inscrire sur les listes d'attente ou participer aux épreuves d'admission ou de sélection.

3° Dispositions spéciales pour le personnel comptant au minimum quatorze ans d'ancienneté à la coopération avec les pays en voie de développement dans des fonctions à charge complète.

Le projet valorise l'ancienneté acquise par une éventuelle nomination aux fonctions de sélection ou de promotion ainsi que pour la présentation des épreuves permettant l'obtention des brevets de promotion.

L) Personnel non enseignant.

1° Le projet organise un droit de nomination dans les services publics belges.

2° L'exercice de ce droit est subordonné, entre autres conditions, à la réussite d'une épreuve d'admission et à un minimum d'ancienneté dans les services de la coopération.

3° La nomination a lieu à un grade de recrutement quel que soit le secteur où l'intéressé a choisi de prester ses services.

4° Les garanties quant à la date d'entrée en service varient selon le niveau de l'emploi postulé, d'une part, et suivant le secteur choisi par l'intéressé (Etat, province, commune ou organisme d'intérêt public), d'autre part.

Het is dus enkel en uitsluitend van toepassing op de personen die vóór hun indiensttreding bij de coöperatie geen deel uitmaakten van de Belgische openbare diensten.

2. Onder de gerechtigden op het voordeel van de onderhavige bepalingen moet het volgende onderscheid worden gemaakt:

A. -- Vast kaderpersoneel belast met de uitvoering van de programma's op lange termijn in het raam van het Belgische coöperatiebeleid:

a) onderwijzend personeel: houders van een pedagogisch diploma, getuigschrift, brevet of vergunning, waardoor zij speciaal op het onderwijs zijn aangewezen;

b) niet-onderwijzend personeel.

B. - Personeelsleden die tewerkgesteld zijn in het kader van de lopende coöperatieprogramma's en wier diensten men wellicht niet nodig zal hebben voor de uitvoering van een coöperatiebeleid op lange termijn.

3. Wedertewerkstelling.

A. - Algemeen beginsel.

De taak van wedertewerkstelling wordt verdeeld over de gezamenlijke Belgische overheidslichamen, met inbegrip van de provincies, de gemeenten en de onder de wet van 16 maart 1954 vallende instellingen.

B. -- Vast kader:

a) Onderwijs en personeel.

1° Het onderhavige wetsontwerp voorziet in verschillende faciliteiten inzake de aanwerving in de onderwijssector.

2° Algemene bepalingen:

De aanwerving geschiedt al naar het geval op grond van wachtlijsten, dan wel op grond van het slagen voor een toelatingsexamen of een selectie-examen.

Het ontwerp bepaalt onder welke voorwaarden het bij de coöperatie in dienst zijnde onderwijzend personeel zich kan laten inschrijven op de wachtlijsten of deelnemen aan de toelatingsexamen of selectie-examens.

3° Speciale bepalingen voor het personeel dat ten minste veertien jaar anciënniteit bij de coöperatie met de ontwikkelingslanden telt in functies met een volledige dagtaak.

Het ontwerp valoriseert de anciënniteit die is verworven door: een eventuele benoeming in selectie- of bevorderingsfuncties, alsmede door het deelnemen aan examens voor het behalen van de bevorderingsbrevetten.

b) Niet-onderwijzend personeel.

1° Het ontwerp organiseert het recht op benoeming in de Belgische overheidsdiensten.

2° De uitoefening van dit recht is onder meer afhankelijk van het slagen voor een toelatingsexamen en van een minimumaantal dienstjaren bij de coöperatie.

3° De benoeming heeft plaats in een aanwervingsraad, ongeacht de sector waarin de belanghebbende zijn diensten wenst te presteren.

4° De garanties m.b.t. de datum van de indiensttreding verschillen volgens het niveau van de gesolliciteerde betrekking enerzijds, volgens de door de betrokkene gekozen sector (Staat, provincie, gemeente of instelling tot nut van 't algemeen) anderzijds.

c) Dispositions communes.

Celles-ci portent sur le statut pécuniaire des agents en service à la coopération et sur la limite d'âge pour le recrutement dans les services publics.

C. - Personnel utilisé dans le cadre des programmes de coopération en cours et dont il n'est pas certain que le concours soit nécessaire pour la réalisation d'une politique de coopération à long terme.

Moyennant certaines conditions portant, entre autres, sur la réussite d'une épreuve d'admission et sur l'ancienneté des services à la coopération, les intéressés peuvent être, à leur demande, inscrits dans une réserve spéciale de recrutement.

**

Discussion générale.

Un membre se fait l'écho des difficultés rencontrées par un professeur issu de l'enseignement technique libre qui s'est engagé pour l'enseignement technique dans un pays de l'Amérique du Sud. Son collègue, issu de l'enseignement technique de l'Etat, qui s'était engagé en même temps, n'a rencontré aucune difficulté. Cependant, le premier nommé était classé premier à l'examen d'admission. Alors que le second semble assuré de sa réintégration dans les cadres de renseignement technique en Belgique, l'avenir du premier reste incertain, et ce, nonobstant le fait qu'il a rempli sa mission à la pleine satisfaction des autorités du pays intéressé, et que celles-ci insistent pour qu'il demeure sur place.

Dans sa réponse, le Ministre déclare que le Secrétariat général de l'enseignement catholique a pris des engagements très précis en vue de la réintégration des professeurs, même si ceux-ci ont enseigné outre-mer dans le secteur officiel.

Le projet de loi a pour but de combler les lacunes existant dans les textes actuellement en vigueur en ce qui concerne le personnel de la coopération technique en fonction dans l'enseignement de l'Etat.

Si la loi est votée dans sa forme actuelle, les diplômés de l'enseignement technique qui ont accompli des services à la coopération ne sont plus sur un pied d'égalité avec des jeunes gens qui quittent les bancs de l'école et posent leur candidature à un emploi dans renseignement technique.

En vertu de l'article 3 du projet, les diplômés de l'enseignement technique qui sont en service : à la coopération conserveront en effet - grâce au renouvellement annuel de leur candidature et à la garantie de ne pas en être rayés - sur les listes d'attente de l'Education nationale la place qui correspond à la première demande qu'ils ont adressée à ce département. Après quelques années de services à la coopération, ils figurent donc en tête de liste.

En vertu de l'article 7 du projet, les services accomplis à la coopération seront, en outre, valorisés dans leur carrière pécuniaire dans l'enseignement de l'Etat.

S'ils ont accompli 14 ans de service à la coopération et sont titulaires d'un diplôme de renseignement officiel neutre, les intéressés bénéficieront, ce qui plus est, d'une priorité absolue de recrutement et les services à la coopération seront en outre valorisés dans leur carrière statutaire, c'est-à-dire en vue des examens de promotion et des promotions.

Par ailleurs, pour ce qui est de l'avantage qui, pour les diplômés de l'enseignement technique présentant leur candidature à l'Education nationale, consiste à être porteur

c) Gemeenschappelijke bepalingen.

Deze hebben betrekking op de wedderegeling voor de hij de coöperatie in dienst zijnde personeelsleden en op de leeftijds grens voor de aanwerving in overheid dienst.

C. - Personeel dat is tewerkgesteld in het kader van de in uitvoering zijnde coöperatieprogramma's en wier medewerking niet onontbeerlijk is voor de uitvoering van een coöperatiebeleid op lange termijn.

Behoudens bepaalde voorwaarden, welke onder meer betrekking hebben op het slagen voor een toelatingsexamen en het aantal jaren dienst bij de coöperatie, kunnen de belanghebbenden op hun verzoek worden ingeschreven in een bijzondere wervingsreserve.

**

Algemene bespreking.

Een lid heeft het over de moeilijkheden onderzonden door een leraar met een diploma van het vrij technisch onderwijs die in een Zuidamerikaans land dienst heeft geschonken in het technisch onderwijs. Zijn collega met een diploma van het rijkstechnisch onderwijs, die samen met hem dienst genomen hadt, ondervond geen moeilijkheden. Nochtans was eerstgenoemde als eerste geslaagd voor het toelatingsexamen. Terwijl de tweede de zekerheid schijnt te hebben in de kaders van het technisch onderwijs in België wedertewerkgesteld te worden, blijft de toekomst van de eerste onzeker, ondanks het feit dat hij zijn taak tot volle tevredenheid van de overheid van het betrokken land heeft vervuld en dat dit land erop aandringt dat hij ter plaatse blijft.

De Minister antwoordt dat het Algemeen Secretariaat van het katholiek onderwijs zeer duidelijke verbintenissen heeft aangegaan in verband met de wedertewerkstelling van de leraars, zelfs indien dezen overzee in de officiële sector onderwezen hebben.

Het wetsontwerp heeft tot doel in de leernten te voorzien van de teksten die thans gelden voor het personeel van de technische coöperatie bij het Rijksonderwijs.

Indien de wet in haar huidige vorm wordt goedgekeurd, zullen de gediplomeerden van het technisch onderwijs die bij de coöperatie diensten hebben gepresteerd, niet meer op gelijke voet staan met jongelieden die de schoolbanken verlaten en zich tot aanwerving bij het Rijksonderwijs melden.

Krachtens artikel 3 van het ontwerp zullen de gediplomeerden van het technisch onderwijs die bij de coöperatie in dienst zijn - door de jaarlijkse vernieuwing van hun kandidaatstelling en de waarborg van niet-schrapping -, inderdaad op de wachtlijsten van Nationale Opvoeding de plaats behouden die overeenkomt met hun eerste aan dat departement gerichte aanvraag. Na enkele jaren dienst bij de coöperatie zullen zij dus aan het hoofd van de lijst staan.

Krachtens artikel 7 van het ontwerp zal de bij de coöperatie gepresteerde dienst bovendien in hun geldelijke loopbaan bij het Rijksonderwijs worden gevaloriseerd.

Indien zij 14 jaar dienst bij de coöperatie hebben volbracht en houder zijn van een diploma van het neutraal officieel onderwijs, zullen de betrokkenen daarenboven absolute aanwervingsvoorrang genieten en zal de dienst bij de coöperatie bovendien in hun statutaire loopbaan, dat wil zeggen met het oog op de bevorderingsexamens en de bevorderingen, worden gevaloriseerd.

Wat overigens het voordeel betreft dat er voor de gediplomeerden van het technisch onderwijs die zich als kandidaat bij de Nationale Opvoeding melden, in bestaat dat zij

d'un diplôme pédagogique D, les agents de la coopération auront la possibilité de suivre, pendant un séjour en Belgique, les six semaines de cours requises pour l'obtention de ce diplôme. A cet égard, ils seront donc mis sur un pied d'égalité avec les candidats qui n'ont pas quitté le pays.

Un autre membre se propose de développer lors de la discussion des articles, les amendements qu'il a déposés. Il demande au Ministre de fournir à la Commission certains renseignements d'ordre statistique:

a) un tableau, à la date la plus récente possible, du personnel détaché des administrations publiques à la coopération au développement, en faisant la distinction entre ceux qui ont appartenu à l'Administration d'Afrique et les autres;

b) un tableau des licenciements intervenus au sein de la coopération au développement depuis le 1^{er} janvier 1967, en faisant la distinction entre les licenciements intervenus avant le 1^{er} avril 1967 et ceux intervenus après cette date.

Les renseignements statistiques réclamés par ce membre figurent en annexe au présent rapport.

Un membre désire obtenir quelques éclaircissements quant à l'interprétation qu'il convient de donner à certains passages de l'exposé des motifs.

1. A la page 3, *in fine* du cinquième alinéa, il demande quelle est la signification exacte de la notion de suppression d'emploi, qui donnerait droit à réintégration du personnel non enseignant dans les administrations belges.

Au cas où un pays d'outre-mer licencie prématurément un agent, l'Etat belge ne peut-il le replacer dans un autre pays?

Dans sa réponse, le Ministre déclare que la notion de suppression d'emploi doit être comprise dans le sens de l'article 69 du statut du personnel de la coopération qui énumère les causes du licenciement.

2. A la page 2, onzième et douzième alinéas, une objection est faite contre la façon dont est justifiée la différence de régime entre le personnel enseignant et non enseignant. Le premier disposant de facilités de nomination, le deuxième ayant droit à une nomination dans les cadres belges.

Le membre n'est pas d'accord avec la considération en vertu de laquelle les remplacements du personnel de la coopération n'offriraient guère d'inconvénients dans le secteur de l'enseignement. Il y a actuellement un nombre innombrable de candidats, instituteurs ou régents, et plus l'on détache du personnel outre-mer, plus longue deviendra la liste d'attente dont il est question à l'article 3 du projet. Il ne semble donc pas exact de prétendre qu'aucun sur-nombre n'est à redouter.

Le Ministre admet qu'à un moment donné, il peut se présenter plus de candidats régents ou licenciés dans l'enseignement que d'emplois à pourvoir. Néanmoins chaque année, un nombre important d'enseignants doit être recruté. Or, puisque ceux qui ont accompli leurs services outre-mer seront placés en tête de liste en vertu de la présente loi, ils pourront toujours être recrutés dans les cadres de l'enseignement métropolitain. Ils conservent, en effet, l'ancienneté qu'ils auraient acquise s'ils ne s'étaient pas engagés à la coopération au développement.

Un membre revient à la charge en ce qui concerne l'enseignement technique libre. Dans le cas qu'il a soulevé ci-dessus, il s'agissait d'une personne qui avait déjà été

houder zijn van een pedagogische D-diploma, de personeelsleden van de coöperatie zullen de mogelijkheid hebben de voor het behalen van dat diploma vereiste zes weken cursus ter gelegenheid van een verblijf in België te volgen. Zij zullen dus op dat stuk op gelijke voet worden gesteld als de gegadigden die het land niet verlaten.

Een ander lid neemt zich voor bij de bespreking van de artikelen nader in te gaan op de amendementen die hij heeft voorgesteld. Hij verzoekt de Minister aan de Commissie de volgende statistische inlichtingen te verstrekken:

a) een tabel, op de recentst mogelijke datum, van het personeel dat uit de overheidsbestellen bij de onrookkelings-samenwerking is gedetacheerd, waarin onderscheid wordt gemaakt tussen degenen die tot het Bestuur in Afrika behoorden en de anderen;

b) een tabel van de sedert 1 januari 1967 in de ontwikkelingssamenwerking verrichte afdankingen, waarin onderscheid wordt gemaakt tussen de afdankingen welke vóór en die welke na april 1967 plaatsvonden.

De door dit lid gevraagde statistische gegevens worden in bijlage tot dit verslag afgedrukt.

Een lid wenst nadere opheldering te krijgen over de uitleg welke aan sommige uittreksels van de memorie van toelichting dient te worden gegeven.

1. Hij vraagt wat op bladzijde 3, *in fine* van het vijfde lid, de juiste betekenis is van het begrip « ambtsontheffing », die aan het niet-onderwijzerid personeel het recht zou geven in de Belgische besturen wedertewerkgesteld te worden.

Wanneer een overzees land een personeelslid voortijdig aldankt, kan de Belgische Staat hem dan niet in een ander land wedertewerkstellen?

De Minister antwoordt dat het begrip ambtsontheffing dient verstaan te worden in de zin van artikel 69 van het statuut van het coöperatiepersoneel dat de voorwaarden opgeeft waaronder iemand ontslagen kan worden.

2. Een bezwaar wordt gemaakt tegen de wijze waarop het verschil in behandeling tussen het onderwijzend en het niet-onderwijzerid personeel op bladzijde 2 in leden II en 12 verantwoord wordt: de eerste groep zou immers benoemingsfaciliteiten genieten, terwijl de tweede recht zou hebben op een benoeming in de Belgische overheidsdiensten.

Het lid is het niet eens met de bewering als zou het vervangen van het coöperatiepersoneel in de onderwijssector slechts weinig moeilijkheden opleveren. Een zeer groot aantal kandidaten, zowel onderwijzers als regenten, bleven zich thans aan, en hoe meer personeelsleden overzees gedetacheerd worden, des te langer zal de in artikel 3 van het ontwerp bedoelde wachtlijst worden. Het schijnt dus niet juist te zijn dat men niet hoeft te vrezen voor het ontstaan van boventallig personeel.

De Minister geeft toe dat op een bepaald ogenblik zich meer regenten en licentiaten voor het onderwijs kandidaat kunnen stellen dan er plaatsen te beerven zijn. Maar elk jaar moeten een groot aantal personeelsleden in de onderwijssector worden aangeworven. Aangezien nu de personeelsleden die in de overzeese gebieden tewerkgesteld waren, krachtens deze wet bovenaan op de lijst zullen geplaatst worden, zullen zij altijd kunnen worden opgenomen in het kader van het Belgische onderwijspersoneel. Zij behouden immers hun anciënniteit die zij zouden gehad hebben indien zij bij de ontwikkelingssamenwerking geen dienst genomen hadden.

Een lid komt nogmaals terug op het vrij technisch onderwijs. In het hierboven bedoelde geval ging het om een persoon die reeds in een beroepsschool van het katholiek

nommée dans une école professionnelle de l'enseignement technique catholique. Il est certain que le statut social des professeurs de cet enseignement n'est pas fixé d'une façon satisfaisante. Ceux-ci devraient être traités sur un pied d'égalité avec leurs collègues de l'enseignement technique officiel.

Le Service de la Coopération au Développement est obligé de puiser dans son propre budget les ressources nécessaires au financement des prestations de ces professeurs,

Le Ministre répond que son collègue de l'Education nationale s'est engagé à allouer aux professeurs de l'enseignement libre détachés à la coopération, les mêmes traitements d'attente et les mêmes allocations sociales qu'au personnel de l'enseignement technique officiel. Il demandera confirmation de cet engagement au Ministre de l'Education nationale.

Le même membre pose la question de savoir si des membres du personnel de l'enseignement libre peuvent obtenir un « détachement » dans les mêmes conditions que le personnel de l'enseignement de l'Etat. Le Ministre a répondu comme suit:

« Le détachement des membres du personnel de l'enseignement libre est réglé par l'article 5 de la loi du 17 décembre 1956 fixant le statut du personnel scientifique et de l'enseignement belge chargés d'une mission internationale. Ce texte est rédigé comme suit:

» Art. 5. -- Lorsque les membres du personnel enseignant des établissements d'enseignement privés subventionnés, qui peuvent faire valoir des titres à une pension à charge du Trésor public, exécutent, après notification au Ministre de l'Instruction publique, une mission comme prévue à l'article 2, la durée de cette mission est prise en considération pour le calcul de la pension et l'avancement de traitement.

» Si la période de la mission se situe entièrement ou partiellement dans la période de cinq ans prévue à l'article 8 de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques, la pension est calculée sur la base du traitement dont l'intéressé aurait bénéficié pendant cette période s'il était resté en service, »

Quant à l'article 2 auquel cet article 5 se réfère, il précise que la mise en disponibilité pour mission internationale peut être accordée en vue:

Iode l'exercice des fonctions hors du Royaume, du Congo Belge ou du Ruanda-Urundi, soit en qualité de professeur d'échange, soit en exécution d'une mission confiée par le Gouvernement belge ou une administration publique belge, soit en exécution d'une mission offerte par un gouvernement étranger, par une administration publique étrangère, par un établissement d'enseignement ou d'éducation étranger;

2° de l'exercice de fonctions dans le Royaume ou ailleurs, en exécution d'une mission offerte par un organisme international.

Il en résulte donc que le détachement du personnel de l'enseignement libre peut être accordé aux conditions suivantes:

1° accord du pouvoir organisateur de cet enseignement au détachement de l'intéressé;

2° notification au Ministre de l'Education nationale de la décision de ce pouvoir organisateur;

3° mission répondant aux conditions prévues à l'article 2 précité (ce qui est toujours le cas en matière de coopération technique, puisqu'il s'agit d'une mission offerte par un

technisch onderwijs benoemd was. Het staat vast dat het sociaal statuut van de leraars van dit onderwijs niet op bevreemdende wijze geregeld is. Zij zouden op dezelfde voet als hun collega's van het officieel technisch onderwijs moeten behandeld worden.

De Dienst van de Ontwikkelingssamenwerking moet de prestaties van die leraars uit eigen budgettaire middelen financieren.

De Minister antwoordt dat zijn collega van Nationale Opvoeding de verbintenis heeft aangegaan aan de leraars uit het vrij onderwijs die bij de samenwerking gedetacheerd zijn, dezelfde wachtgeld en sociale uitkeringen te verliezen als aan de personeelsleden van het officieel technisch onderwijs. Hij zal de Minister van Nationale Opvoeding om bevestiging van die verbintenis verzoeken.

Op de door hetzelfde lid gestelde vraag of de personeelsleden uit het vrij onderwijs een « detachering » kunnen bekomen onder dezelfde voorwaarden als de personeelsleden van het Rijksonderwijs, geeft de Minister het volgende antwoord:

« De detachering van personeelsleden uit het vrij onderwijs wordt geregeld bij artikel 5 van de wet van 17 december 1956 houdende vaststelling van de rechtspositie van het Belgisch wetenschappelijk en onderwijzend personeel dat met een internationale opdracht wordt belast. Bedoelde tekst luidt als volgt:

» Art. 5.-- Wanneer leden van het onderwijzend personeel der gesubsidieerde bijzondere onderwijsinstellingen, die aanspraak mogen maken op een pensioen ten laste van de Openbare Schatkist, een onder artikel 2 bedoelde opdracht vervullen na er de Minister van Openbaar Onderwijs van in kennis te hebben gesteld, wordt de duur van deze opdracht voor de berekening van het pensioen en voor de bevordering in wedde in aanmerking genomen.

» Indien de periode tijdens welke de opdracht wordt vervuld, geheel of gedeeltelijk valt binnen de periode van vijf jaar, bedoeld in artikel 8 van de algemene pensioenwet, wordt het pensioen berekend op grond van de wedde die de betrokkene gedurende deze periode zou hebben ontvangen indien hij in dienst was gebleven. »

In artikel 2, waar evengenoemd artikel 5 naar verwijst, wordt bepaald dat terbeschikkingstelling wegens internationale opdracht kan worden verleend voor:

1° uitoefening van functies buiten het Rijk, Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi, hetzij als ruilleraar, hetzij ter vervulling van een opdracht toevertrouwd door de Belgische Regering of door een Belgisch openbaar bestuur, hetzij ter vervulling van een opdracht aangeboden door een buitenlandse regering, door een buitenlands openbaar bestuur, door een buitenlandse onderwijs- of opvoeringsinstelling;

2° uitoefening van functies in het Rijk of elders, ter vervulling van een opdracht aangeboden door een internationale instelling,

Hieruit vloeit dan ook voort dat de detachering van personeelsleden uit het vrij onderwijs onder de volgende voorwaarden toegekend kan worden:

1° de macht die dit onderwijs inricht, moet instemmen met de detachering van de betrokkene;

2° de beslissing van de inrichten de macht moet aan de Minister van Nationale Opvoeding betekend worden;

3° de opdracht moet beantwoorden aan de in voormeld artikel 2 gestelde voorwaarden (dit is steeds het geval inzake technische samenwerking, aangezien het om een

gouvernement étranger, par une administration publique étrangère, ou par un établissement d'enseignement ou d'éducation étranger).

Une fois ces conditions remplies, les intéressés voient compter dans le calcul de la pension et des augmentations de traitement, la durée de la mission internationale qu'ils ont effectuée.

La seule différence qui existe avec les agents de l'enseignement de l'Etat, c'est qu'en faveur de ceux-ci la législation actuelle prévoit qu'un traitement d'attente doit leur être accordé.

Ce traitement d'attente doit être au minimum d'un franc et au maximum égal au traitement dont l'agent aurait bénéficié s'il était resté en service (article 160 de l'arrêté royal du 29 août 1966 relatif au statut de certaines catégories de membres du personnel de l'enseignement de l'Etat).

Cette obligation du traitement d'attente n'est pas prévue pour le personnel de l'enseignement libre et le pouvoir organisateur de cet enseignement décide, dans chaque cas, si pareil traitement doit être accordé aux intéressés. Cette décision est sans influence sur la situation de ceux-ci en matière de pension et d'avancement de grades.

Si toutefois le pouvoir organisateur de l'enseignement libre décide d'accorder un traitement d'attente, il ne bénéficiera pas d'un subside-traitement à cet effet.

Le Ministre signale, pour le surplus, que ses services ont pris contact avec le Département de l'Education nationale, afin de supprimer en ce qui concerne les agents de l'Etat, l'obligation d'un traitement d'attente pour le personnel de la coopération (sans pour cela porter préjudice aux droits qui leur sont accordés en cas de mission internationale). Le Ministre de l'Education nationale marque son accord de principe sur cette modification qui serait réalisée lors de la révision en cours de diverses dispositions de l'arrêté du 29 août 1966.

Une fois cette modification réalisée, le personnel de l'enseignement de l'Etat et celui de l'enseignement libre seront placés exactement sur le même pied en matière de détachement.

Examen des articles,

Article premier.

Un membre de la Commission a demandé si les mots: « ainsi que toute autre réglementation qui viendrait à modifier, compléter ou remplacer ce statut dans l'avenir », qui figurent *in fine* de l'énumération des différents régimes fixés par arrêté royal, s'appliquaient uniquement à l'arrêté royal du 10 avril 1967 ou également aux autres arrêtés.

Le Ministre a répondu que dans l'avenir, seul l'arrêté royal du 10 avril 1967 pourrait, éventuellement, être remplacé par un nouveau régime, mais que, par contre, les régimes énumérés sous 1^o à 110 inclusivement, qui sont des régimes ayant sorti leurs effets et qui, par conséquent, ne pourront plus être modifiés que pour des questions de détail, sans que l'essentiel puisse être mis en cause.

Ces modifications de détail ne pourraient avoir pour conséquence que des personnes ayant accompli des services sous ces régimes puissent être considérées comme n'ayant pas accompli leur service sous ces régimes à partir d'un moment donné. En effet, cette rétroactivité ne serait

opdracht gaat die is aangeboden door een huiren landse regering, een buitenlands openbaar bestuur of een buitenlands onderwijs- of opvoedingsinrichting}.

Is aan die voorwaarden voldaan, dan wordt de duur van de internationale opdracht van de betrokkenen in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen en de weddeverhogingen.

Het enige verschil met de toestand van het personeel van het Rijksonderwijs bestaat hierin, dat de huidige wetgeving bepaalt dat aan dit personeel een wachtgeld moet worden toegekend.

Dit wachtgeld moet ten minste een frank bedragen en mag ten hoogste gelijk zijn aan de wedde welke het personeelslid zou genieten indien het in dienst was gebleven (artikel 160 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 betreffende het statuut van sommige categorieën personeelsleden van het Rijksonderwijs).

De verplichting om wachtgeld uit te keren bestaat niet voor het personeel van het vrij onderwijs, en de macht die dit onderwijs inricht, beslist in elk geval of er wachtgeld aan de betrokkenen moet worden verleend. Die beslissing oefent geen invloed uit op de toestand van de betrokkenen inzake pensioen en bevorderingen.

Doch indien de macht die het vrij onderwijs inricht, beslist dat wachtgeld zal worden verleend, ontvangt zij daarvoor geen weddetoeleage.

Voor het overige merkt de Minister op dat zijn diensten in voeling zijn getreden met het Departement van Nationale Opvoeding om voor het Rijkspersoneel de verplichting tot verlening van wachtgeld aan het personeel van de coöperatie af te schaffen (zonder evenwel afbreuk te doen aan de rechten die hun in geval van internationale opdrachten zijn verleend). De Minister van Nationale Opvoeding betuigt zijn principieel akkoord met die wijziging, die tot stand zou komen bij gelegenheid van de thans aan de gang zijnde herziening van verscheidene bepalingen van het besluit van 29 augustus 1966.

Na die wijziging zal het personeel van het Rijksonderwijs en dat van het vrij onderwijs inzake detachering geheel op dezelfde voet zijn geplaatst.

Bespreking van de artikelen,

Art. 1.

Een lid vraagt of de woorden «alsmede elke andere reglementering» waardoor dit statuut in de toekomst zou worden gewijzigd, aangevuld of vervangen» die voorkomen in de opsomming der bij koninklijk besluit vastgestelde regelingen, alleen betrekking hebben op het koninklijk besluit van 10 april 1967 dan wel eveneens op de andere besluiten.

De Minister antwoordt dat voor aan alleen het koninklijk besluit van 10 april 1967 eventueel kan vervangen worden door een nieuwe regeling, maar dat de onder 1^o tot en met 110 opgesomde regelingen daarentegen reeds uitwerken hebben gehad en derhalve niet meer kunnen gewijzigd worden op essentiële punten, doch alleen wat detailkwesties betreft.

De detailwijzigingen kunnen niet tot gevolg hebben dat personen die diensten hebben vervuld welke onder die regelingen vallen, vanaf een bepaald oogenblik kunnen beschouwd worden alsof zij hun diensten niet onder die regelingen hadden vervuld. Terugwerkende kracht is hier

pas possible. C'est pourquoi, dans l'énumération sub 1° a 11°, seuls les arrêtés de base dcsdits régimes ont été indiqués, sans référence aux modifications nombreuses qu'ils ont subies ou subiront par la suite.

A la cinquième ligne du premier alinéa de l'article premier, texte français, il y a lieu d'insérer, après le mot « Coopérée », le mot « technique ».

Les amendements déposés par M. Sainttraint (Doc. n° 161/2) aux articles 1, 2, 9bis et 11 visent à régler le problème des garanties de carrière du personnel de la coopération affectée aux établissements scientifiques et universitaires d'outre-mer.

Après avoir exposée la portée de ses amendements, l'auteur consent à les retirer provisoirement, moyennant l'engagement formel du Ministre responsable de déposer, avant le 31 janvier 1968, un projet de loi réglant la matière.

Il tient à faire remarquer que ce problème se pose depuis plus de cinq ans, que les Ministres de l'Education nationale et le Conseil national de la Politique scientifique en ont été saisis et qu'en réponse à sa question parlementaire n° 3 du 8 novembre 1966 parue au *Bulletin des Questions et Réponses* n° 6 de la Chambre du 3 janvier 1967, le Ministre des Affaires étrangères chargé de la Coopération au Développement a déclaré qu'il avait invité le Conseil national de la Politique scientifique à émettre, dans les meilleurs délais, ses avis et propositions à ce sujet.

Le Ministre de la Fonction publique déclare qu'il s'est mis en rapport avec ses deux collègues de l'Education nationale et que ceux-ci ont marqué leur accord pour qu'une solution soit apportée à ce problème.

Il prend l'engagement, au nom du Gouvernement, de déposer un projet avant la fin du mois de janvier.

Art. 2.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 3.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 4.

Se référant à l'avis du Conseil d'Etat, un membre souleve des objections à l'encontre de l'article 4, celui-ci faisant selon lui, une discrimination en faveur des détenteurs d'un diplôme de l'enseignement officiel neutre, au détriment des détenteurs d'un diplôme de l'enseignement libre. Une telle discrimination est contraire à l'article 6 de la Constitution; il n'est pas licite de tenir compte de l'origine des diplômes.

Pour rappel, l'article 4 vise des garanties spéciales de reclassement aux enseignants qui ont accompli une assez longue carrière d'enseignement outre-mer.

Le Ministre répond que le texte soumis au Conseil d'Etat était différent du texte définitif, l'article ayant été modifié depuis lors.

innrners uitgesloten. Daarom werden in de onder 1° tot 11° voorkomende opsomming alleen de basiscsluiten van die regeling vermeld, zonder verwijzing naar de talrijke veranderingen die daarin werden aangebracht of in de toekomst nog zullen aangebracht worden.

Op de vijfde regel van het eerste lid van de Franse tekst moet het woord "technique" ingevoegd worden na het woord « Coopérée ».

De door de heer Sainttraint voorgestelde amendementen (Stuk n° 161/2) op de artikelen 1, 2, 9bis en 11 hebben tot doel het probleem te regelen van de waarborgen die inzake beroepsloopbaan verleend werden aan het personeel van de coöperatie dat bestemd is voor de wetenschappelijke en universitaire instellingen overzee.

Nadat hij eerst de draagwijdte van zijn amendementen had toegelicht, stemde de auteur ermee in die voorlopig in te trekken mits de bevoegde Minister de formele verblenis aanging voor 31 januari 1968 een wetsontwerp in te dienen tot regeling van bedoelde materie.

Hij wijst er nadrukkelijk op dat dit vraagstuk sedert meer dan vijf jaar bestaat, dat het voorgelegd werd aan de Ministers van Nationale Opvoeding en aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, en dat de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met de ontwikkelingssamenwerking, als gevolg op zijn parlementaire vraag n° 3 van 8 november 1966, verschenen in het *Bulletin (Januari)* en *Antwoorden* n° 6 van de Kamer, d.d. 3 januari 1967, verklaard heeft, dat hij de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid had verzocht zo spoedig mogelijk zijn adviezen en voorstellen ter zake te formuleren.

De Minister van het Openbaar Ambt verklaart dat hij overleg heeft gepleegd met zijn twee collega's van Nationale Opvoeding en dat dezen bereid zijn om aan dit vraagstuk een oplossing te geven.

Namens de Regering verbindt hij zich tot eind januari een ontwerp in te dienen.

Art. 2.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 3.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 4.

Onder verwijzing naar het advies van de Raad van State, oppert een lid bezwaren tegen artikel 4, omdat dit volgens hem een discriminatie in het leven zou roepen ten gunste van de houders van een diploma van het neutraal officieel onderwijs ten nadele van de houders van een diploma van het vrij onderwijs. Een dergelijke discriminatie is in strijd met artikel 6 van de Grondwet; het is niet billijk dat met de herkomst van de diploma's rekening wordt gehouden.

Er zij aan herinnerd dat artikel 4 betrekking heeft op de bijzondere waarborgen welke inzake werkdienststelling worden verleend aan de leerkrachten die overzee een vrij lange loopbaan hebben vervuld.

De Minister antwoordt dat deaan de Raad van State voorgelegde tekst verschilde van de definitieve tekst; sindsdien is het artikel gewijzigd.

Le texte actuel vise, comme le stipule l'exposé des motifs (voir p. 5), une priorité de recrutement dans l'enseignement de l'Etat en faveur des enseignants qui auraient accompli quatorze ans de services à la coopération, par voie d'un protocole annexé au Pacte scolaire.

Le Ministre renvoie à la déclaration qu'il a faite au cours de la discussion générale, selon laquelle l'enseignement libre subventionné s'est engagé à faire pour les diplômés issus de ses écoles un effort de reclassement semblable.

Un commissaire demande comment doit être interprété l'article 4. Le personnel enseignant qui est visé par cet article, doit-il déjà avoir accompli des services dans l'enseignement de l'Etat, ou bien doit-il avoir été au moins inscrit sur les listes d'attente? En d'autres termes, dans quelles conditions pourra-t-il bénéficier de la priorité qui lui est accordée?

Le Ministre répond que les intéressés ne doivent pas nécessairement avoir déjà accompli des services dans l'enseignement public. Dès qu'il est titulaire de son diplôme, l'intéressé s'inscrit au Ministère de l'Education nationale pour faire valoir ses préférences à un emploi. Mais au lieu d'être nommé dans l'enseignement métropolitain, il est soumis à un statut public pour accomplir ses services dans un pays en voie de développement. Lorsqu'il revient et pour autant qu'il se trouve dans les conditions énumérées à l'article 4, il aura conservé son rang pour une affectation dans l'enseignement belge, pour autant qu'il ait, dans l'interval, obtenu sa nomination à titre définitif dans l'enseignement de l'Etat. La loi lui donne donc délibérément un avantage, parce qu'il a bien voulu s'engager dans la coopération au développement. En fait, sa situation est la même que s'il était occupé dans un autre service métropolitain. Le Ministre demandera à ce sujet une confirmation du Ministre de l'Education nationale.

Un membre attire l'attention sur la situation spéciale de l'enseignement technique où les conditions de recrutement sont totalement différentes de celles des autres secteurs de l'enseignement. Il n'y a pas de liste d'attente, puisque les diplômés font d'abord un stage de quelques années dans l'industrie avant de poser leur candidature.

Le Ministre répond que dans la pratique, il n'y a aucun titulaire d'un diplôme pédagogique qui ne connaisse les règles destinées à sauvegarder ses droits. Il renvoie à l'exposé des motifs sous l'article 3 (p. 5) où il est dit que l'expression «liste d'attente» ne doit pas être interprétée au pied de la lettre.

Mais s'il n'y a pas de listes d'attente, les intéressés bénéficieront du reclassement dans les services administratifs, conformément aux articles 5 et 6.

Il y a lieu de souligner que l'ancienneté à la coopération avec les pays en voie de développement est celle visée par le statut du 10 avril 1967, soit celle visée à l'article premier du présent projet, ainsi que celle visée par les lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées par l'arrêté royal du 21 mai 1964. Il en est ainsi pour la notion d'ancienneté à la coopération reprise aux articles 4, 5, 7, 8 et 10.

Art. 5.

La Commission marque son accord sur la suppression du mot «clairement», à la première ligne du 3° du premier alinéa. Elle adopte l'amendement de M. Sainttraint visant à insérer au 5° entre le mot «opter» et les mots «dans les trois mois», les mots «au plus tard.».

De huidige tekst beoogt, zoals vermeld in de memorie van toelichting (zie blz. 5), bij de aanwerving in het Rijks-onderwijs voorrang te verlenen aan de leraars die veertien jaar dienst bij de coöperatie volbracht hebben, en wel bij wijze van een aan het Schoolpact toegevoegd protocol.

De Minister verwijst naar de door hem tijdens de algemene bespreking afgelegde verklaring, volgens welke het gesubsidieerd vrij onderwijs zich ertoe verbonden heeft een gelijkaardige inspanning te leveren met het oog op de wederkerigstelling van de gediplomeerden uit de vrije scholen.

Een lid vraagt hoe artikel 4 dient uitgelegd te worden. Moet het in dit artikel bedoeld onderwijzend personeel reeds diensten vervuld hebben in het Rijksonderwijs of moet het ten minste op de wachtlijsten ingeschreven zijn geweest? Met andere woorden, onder welke voorwaarden zal het de verleende voorrang kunnen genieten?

De Minister antwoordt dat de betrokkenen niet noodzakelijk diensten in het openbaar onderwijs moeten hebben vervuld. Zodra hij zijn diploma behaald heeft, laat de betrokkene zich bij het Ministerie van Nationale Opvoeding inschrijven om zijn voorkeur voor een betrekking te laten gelden. Maar in plaats van in het moederlands onderwijs te worden benoemd, valt hij onder een publiekrechtelijk statuut om zijn dienst in een ontwikkelingsland te vervullen. Wanneer hij terugkomt en mits hij de in artikel 4 vermelde voorwaarden vervult, behoudt hij zijn rang met het oog op een benoeming in het Belgisch onderwijs, voor zover hij ondertussen zijn benoeming in vast verband heeft bekomen in het Rijksonderwijs. De wet verleent hem dus met opzet een voordeel, omdat hij in de ontwikkelings samenwerking dienst heeft willen nemen. In feite is zijn toestand dezelfde als wanneer hij in een andere moederlandse dienst werkzaam was geweest. De Minister zal daaromtrent hevestiging vragen aan zijn collega van Nationale Opvoeding.

Een lid vestigt de aandacht op de bijzondere toestand van het technisch onderwijs, waarin de wervingsvoorwaarden helemaal afwijken van die in de overige sectoren van het onderwijs. Er bestaan geen wachtlijsten, daar de gediplomeerden eerst een stage van enkele jaren in de nijverheid doen eer zij hun kandidatuur stellen.

De Minister antwoordt dat er in de praktijk geen enkele houder van een pedagogisch diploma is die niet op de hoogte is van de voorschriften in verband met de vrijwaring van zijn rechten. Hij verwijst naar de memorie van toelichting, sub artikel 3 (blz. 5), waar gezegd wordt dat het woord «wachtlijst» niet letterlijk mag worden uitgelegd.

Maar indien er geen wachtlijsten bestaan, kunnen de betrokkenen overeenkomstig de artikelen 5 en 6 in aanmerking komen voor wederopneming in de administratieve diensten.

Er zij op gewezen dat de anciënniteit bij de coöperatie met de ontwikkelingslanden die is bedoeld wordt door het statuut van 10 april 1967, ofwel die welke beoogd wordt bij artikel van het onderhavige ontwerp, of nog die als bedoeld in de bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 gecodificeerde wetten betreffende het personeel in Afrika. Dit geldt voor het in de artikelen 4, 5, 7, 8 en 10 voorkomende begrip anciënniteit bij de coöperatie.

Art. 5.

De Commissie is het er mede eens op de eerste regel van 3° van het eerste lid het woord «duidelijk» weg te laren. Zij neemt het amendement van de heer Sainttraint aan, dat ertoe strekt in 5°, tussen het woord «zulks» en de woorden «binnen drie maanden», het woord «uiterlijk» in te voegen.

Art. 6.

La Commission adopte l'amendement proposé par M. Saintraint (Doc. n° 161/3, p. 1) visant à remplacer au § 1^{er}, cinquième alinéa, deuxième ligne, les mots « ils ne peuvent être nommés » par les mots « ils ne peuvent être nommés en application des dispositions du présent article ».

Cette modification tend à assurer le respect de l'autonomie communale et à laisser au moins la possibilité aux autorités communales compétentes de nommer à ces fonctions les bénéficiaires de la présente loi.

Art. 7.

La Commission adopte l'amendement de M. Saintraint qui supprime à la dixième ligne du premier alinéa, le mot « accomplis ». Les mots « services accomplis » visaient l'ensemble des services à la coopération comprenant les périodes d'activité et les périodes de congés et de maintien à disposition,

Il est préférable de supprimer le mot « accomplis », qui peut être interprété par la Cour des Comptes Comme restreignant les services visés aux seules périodes d'activité outremer.

L'auteur de l'amendement souligne que des contestations ont surgi avec la Cour des Comptes en ce qui concerne la notion de services effectifs et de services rendus, reprise dans les lois de garanties relatives au personnel d'Afrique, et ce nonobstant la clarté et la précision des travaux préparatoires,

Il est indispensable que pareilles contestations ne surgissent pas à nouveau. Le Ministre déclare que l'expression « les services à la coopération sous l'un des régimes visés à l'article premier » vise les services effectifs, les congés et les périodes de maintien à disposition, soit l'entièreté des services rendus.

Aucune contestation ne peut surgir sur ce point.

Un second amendement a été déposé par M. Saintraint visant à supprimer le mot « pécuniaire » à la troisième ligne du second alinéa du même article.

L'auteur de l'amendement souligne que le problème de l'ancienneté statutaire est particulièrement grave et importante. Il se réjouit de ce que l'on ait accordé à juste titre, le bénéfice de l'ancienneté statutaire au personnel enseignant, mais ne peut admettre que le personnel non enseignant ne puisse bénéficier de dispositions semblables.

Par la suppression du mot « pécuniaire », il vise à une égalité de régime entre le personnel enseignant et non enseignant. La suppression du terme « pécuniaire » permettra la prise en considération des services à la coopération, non seulement pour la détermination de l'ancienneté pécuniaire, mais également pour la détermination de l'ancienneté statutaire.

Le Ministre se déclare pleinement conscient du problème qui se pose. Il estime toutefois ne pas pouvoir improviser en ce domaine et se rallie à l'amendement subsidiaire présenté par M. Saintraint (Doc. n° 461/3, p. 2), visant à insérer entre le deuxième et le troisième alinéa, un alinéa 2bis nouveau libellé comme suit:

« Les services visés aux alinéas précédents peuvent également être pris en considération pour le calcul de l'ancienneté statutaire dans les conditions fixées par le Roi. »

Art. 6.

De Commissie neemt het amendement van de heer Saintraint (Stuk n° 461/3, blz. 1) aan, dat ertoe strekt in § I, vijfde lid, tweede regel, de woorden « kunnen zij niet worden benoemd » te vervangen door de woorden « kunnen zij niet worden benoemd bij toepassing van het bepaalde in dit artikel ».

Die wijziging strekt ertoe de gemeentelijke autonomie te eerbiedigen, en tevens aan de bevoegde gemeentelijke autoriteiten de mogelijkheid te laten om degenen die recht hebben op de voordelen van de onderhavige wet, te benoemen.

Art. 7.

De Commissie neemt het amendement van de heer Saintraint aan, waarbij op de tiende regel van het eerste lid het woord « vervuld » wordt weggelaten. Met het woord « vervuld » werden al de bij de coöperatie vervulde diensten bedoeld, zowel de actieve dienst als de verlofperiodes en de perioden gedurende welke de betrokkene ter beschikking blijft.

Aangezien het woord « vervuld » door het Rekenhof kan worden geïnterpreteerd als hebbende alleen betrekking op de overzeese actieve dienst, wordt dit woord beter weggelaten.

De auteur van het amendement onderstreept dat betwistingen zijn gerezen met het Rekenhof in verband met de in de garantiewetten betreffende het personeel in Afrika voorkomende begrippen « werkelijke diensten » en « vervulde diensten », ofschoon de parlementaire voorbereiding in dit verband niets aan duidelijkheid te wensen overlaat.

Dergelijke betwistingen mogen zich niet meer voordoen. De Minister verklaart dat de uitdrukking « de diensten vervuld bij de coöperatie onder een van de in artikel 1 bedoelde selsels » betrekking heeft op alle vervulde diensten, d.w.z. de werkelijke diensten, de verlofperiodes en de perioden gedurende welke de betrokkene ter beschikking blijft.

Op dit punt is alle betwisting uitgesloten.

De heer Saintraint heeft een tweede amendement voorgesteld, dat ertoe strekt het woord « geldelijk » op de derde regel van het tweede lid van hetzelfde artikel weg te laten.

De auteur van het amendement wijst erop dat het probleem van de statutaire anciënniteit zeer ernstig en belangrijk is. Het verheugt hem dat men, terecht, het voordeel van de statutaire anciënniteit aan het onderwijzend personeel heeft toegekend, maar hij kan niet aannemen dat op het niet-onderwijzend personeel soortgelijke bepalingen niet worden toegepast.

Door het woord « geldelijk » weg te laten, wil hij het onderwijzend en het niet-onderwijzend personeel op gelijke voet doen behandelen. De weglating van het woord « geldelijk » zal het mogelijk maken de diensten bij de coöperatie niet alleen voor het bepalen van de geldelijke, maar ook van de statutaire anciënniteit te doen meetellen.

De Minister geeft zich ten volle rekenschap van dit probleem. Hij is nochtans van mening dat op dit gebied niet aan improvisatie mag worden gedaan, en hij treedt het amendement in bijkomende orde bij van de heer Saintraint (Stuk n° 461/3, blz. 2), dat ertoe strekt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid 2bis in te voegen, dat luidt als volgt:

« De in de vorige leden bedoelde diensten kunnen ook in aanmerking genomen worden voor de berekening van de statutaire anciënniteit onder de door de Koning bepaalde voorwaarden. »

Cet amendement est adopté.

La Commission émet le vœu que le problème soulevé soit réglé par voie d'arrêté royal.

Au troisième alinéa du même article (devenu le quatrième alinéa), un amendement a été déposé par M. Saintraint tendant à remplacer les mots « trois ans » par les mots « huit ans ». L'auteur de l'amendement souligne que la durée de trois ans lui paraît insuffisante et que l'expérience a démontré qu'en bien des cas, les dispositions prises risquent d'être inopérantes dans un délai si court. Il fait observer qu'un arrêté royal doit être pris portant le délai de trois ans à huit ans pour les anciens agents d'Afrique, le délai de trois ans s'étant révélé absolument insuffisant. Il craint que pareille situation ne se représente dans le cadre du présent projet, notamment suite aux mesures de blocage du recrutement qui pourraient être maintenues assez longtemps. Il propose, si le Ministre ne peut accepter dans la loi un terme plus long, de laisser un pouvoir d'appréciation au Roi et de remplacer « trois ans » par les mots « une durée qui sera fixée par le Roi ».

Un membre demande s'il ne serait pas préférable de fixer un délai suffisamment long dans le texte et soutient l'amendement déposé par M. Saintraint.

Le Ministre déclare que la souplesse nécessaire pourra être assurée par arrêté royal.

La Commission adopte à l'unanimité le second amendement proposé tendant à remplacer les mots « trois ans » par les mots « une durée qui sera fixée par le Roi ».

Art. 8.

Un amendement a été déposé par M. Saintraint (Doc. n° 161/3, p. 2), tendant à remplacer *in fine* les mots « des services accomplis par les intéressés à la coopération » par les mots « des services des intéressés à la coopération ».

Nous renvoyons à l'examen des amendements de l'article 7, premier alinéa, où un amendement semblable a été examiné. Pour identité de motifs, l'amendement de M. Saintraint a été adopté à l'unanimité.

Art. 9.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 10.

Des amendements ont été déposés à cet article par M. Saintraint, tendant à régler la situation des agents de la coopération qui ont été licenciés, ces derniers temps, et surtout depuis l'application du nouveau statut du 10 avril 1967, dont l'entrée en vigueur a été fixée au 1^{er} avril de la même année.

L'auteur souligne que l'article 12 prévoit l'entrée en vigueur de la loi le jour de sa publication au *Moniteur belge*. En conséquence les dispositions transitoires resteront totalement lettre morte et inefficaces.

Dit amendement wordt aangenomen.

De Commissie spreekt de wens uit dat het probleem bij koninklijk besluit geregeld wordt.

Door de heer Saintraint is op het derde lid van hetzelfde artikel, hetwelk het vierde lid is geworden, een amendement voorgesteld, dat ertoe strekt de woorden « drie jaar » te vervangen door de woorden « acht jaar ». De auteur van het amendement wijst erop dat volgens hem de termijn van drie jaar te kort is en dat de ervaring geleerd heeft dat in menig geval de bepalingen gevaar lopen zonder uitwerking te blijven binnen een zo korte termijn. Hij wijst erop dat een koninklijk besluit dient genomen te worden om de termijn van drie op acht jaar te brengen voor de gewezen personeelsleden in Afrika, aangezien de termijn van drie jaar beslist te kort gebleken is. Hij vreest dat zich in het kader van het onderhavige ontwerp nogmaals een zelfde toestand zou voordoen, met name ingevolge de wervingsstop, als die vrij lang mocht duren. Indien de Minister niet kan aannemen dat in de wet een langere termijn wordt opgenomen, stelt hij voor het beoordelen van de termijn aan de Koning over te laten, en « drie jaar » te vervangen door de woorden « een duur die door de Koning zal worden bepaald ».

Een lid vraagt of het niet de voorkeur verdient in de tekst een termijn te bepalen die lang genoeg is en hij steunt het amendement dat door de heer Saintraint is voorgesteld.

De Minister verklaart dat bij koninklijk besluit de nodige soepelheid kan gewaarborgd worden.

Het tweede amendement dat ertoe strekt de woorden « drie jaar » te vervangen door de woorden « een duur die door de Koning zal worden bepaald » wordt door de Commissie eenparig aangenomen.

Art. 8.

Een door de heer Saintraint voorgesteld amendement (Stuk n° 461/3, blz. 2) strekt ertoe *in fine* van dit artikel de woorden « de diensten welke de betrokkenen bij de coöperatie hebben vervuld » te vervangen door de woorden « de diensten van de betrokkenen bij de coöperatie ».

Hierbij verwijzen wij naar de commentaar op artikel 7, eerste lid, waarin over een gelijkaardig amendement wordt gehandeld. Om dezelfde redenen wordt het amendement van de heer Saintraint op dit artikel eenparig aangenomen.

Art. 9.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 10.

Op dit artikel zijn door de heer Saintraint amendementen voorgesteld, die ertoe strekken de toestand te regelen van de personeelsleden van de coöperatie die de jongste tijd zijn ontslagen, vooral sedert de toepassing van het nieuwe statuut van 10 april 1967, dat van kracht werd op 1 april van hetzelfde jaar.

De auteur van het amendement legt er de nadruk op dat in artikel 12 wordt bepaald dat de wet in werking treedt de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Derhalve zullen de overgangsbepalingen in hun geheel een dode letter en ondoelmatig blijven.

Il propose de faire bénéficier, à titre transitoire, ces personnes du régime connu du Secrétariat permanent au Recrutement, du quota réservé aux anciens agents de l'Administration d'Afrique ainsi qu'il a été institué par la loi du 27 juillet 1961.

Il précise que le Secrétariat permanent au Recrutement connaît ces techniques et les utilise depuis des années. Il est, par conséquent, souhaitable de faire bénéficier de ce régime les agents de la coopération comptant l'ancienneté voulue et qui ont cessé leurs services pour des raisons indépendantes de leur volonté.

A ce sujet, M. Sainttraint introduit un nouvel amendement, libellé comme suit:

« Art. 1a.

» Par mesure transitoire, les personnes visées à l'article 2, 2°, qui remplissent les conditions suivantes:

- » 1° être en service à la coopération à la date du 1^{er} avril 1967,
- » 2° compter au minimum quatre ans d'ancienneté à la coopération à cette date,
- » 3° avoir cessé leurs services outre-mer en raison des nécessités inhérentes à la coopération, avant d'y compter au minimum quatorze ans d'ancienneté,

» sont à leur demande autorisées à se présenter à l'épreuve d'admission déterminée par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er}, 8°, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 et peuvent bénéficier aux conditions prévues à ce même article du quota réservé après les bénéficiaires des susdites lois,

» Cette demande doit être introduite, sous peine de forclusion, auprès du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération ou dans les trois mois qui suivent la publication de la présente loi.

» En aucun cas, les bénéficiaires du présent article ne peuvent faire valoir des droits à l'égard des agents du service public envisagé qui, suite à un concours d'admission au niveau supérieur, peuvent faire valoir des droits à une promotion aux grades envisagés. »

La Commission marque, à l'unanimité, son accord avec la nouvelle formule proposée. L'auteur de l'amendement demande toutefois que des précisions lui soient fournies en ce qui concerne la situation des agents de la coopération qui ont reçu leur préavis de licenciement avant la date du 1^{er} avril 1967 et qui se trouvaient donc, à cette date, en période de congé ou de maintien à disposition.

Il demande si la situation de maintien à disposition ou de congé est comprise dans les termes « être en service à la coopération à la date du 1^{er} avril 1967 ». Il est clair que si le Ministre responsable de la coopération au développement estimait qu'un agent qui a reçu son préavis de licenciement avant le 1^{er} avril 1967, mais qui se trouve en période de congé ou de maintien à disposition à cette date, n'est pas couvert par les dispositions de l'article 1a, une précision juridique indispensable, devra être apportée à cet article sous forme d'amendement à déposer au texte adopté par la Commission.

Le Ministre déclare partager ces points de vue mais ne pouvoir fournir immédiatement des réponses précises à ces

Bij wijze van overgangsmaatregel stelt hij voor dat op die personen toepasselijk wordt gemaakt de bij het Vast Wervingssecretariaat gekende regeling van het aan de vroegere personeelsleden van het Bestuur in Afrika voorbehouden quotum, zoals dit door de wet van 27 juli 1961 is ingesteld.

Hij preciseert dat het Vast Wervingssecretariaat die technieken kent en sedert jaren toepast. Het is derhalve wenselijk die regeling toepasselijk te maken op de personeelsleden van de coöperatie die de vereiste ancienniteit hebben en hun diensten gestaakt hebben om redenen die onafhankelijk zijn van hun wil.

In dit verband stelt de heer Sainttraint een nieuw amendement voor, dat luidt als volgt:

« Art. 10.

» Bij wijze van overgangsmaatregelen worden de in artikel 2, 2°, bedoelde personen die de volgende voorwaarden vervullen :

- » 1° op 1 april 1967 in dienst zijn bij de coöperatie,
- » 2° op die datum ten minste vier jaar ancienniteit bij de coöperatie tellen,
- » 3° hun dienst overzee gestaakt hebben om reden van noodwendigheden inherent aan de coöperatie, nog vóór zij er een ancienniteit van minimum veertien jaar hebben bereikt,

» op hun verzoek gemachtigd deel te nemen aan het vergelijkend examen dat vastgesteld is door de Koning bij toepassing van artikel 6, § 1, 8°, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, en kunnen, onder de in ditzelfde artikel bepaalde voorwaarden, het voordeel van het voorbehouden quotum genieten, na degenen die gerechtigd zijn ingevolge de voornoemde wetten.

» Dit verzoek moet, op straffe van verval, worden ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking behoort, uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun diensten bij de coöperatie of binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Steetsblad.

» In geen geval kunnen de in dit artikel bedoelde gerechtigden rechten doen gelden ten opzichte van de ambtenaren van bedoelde openbare dienst, die ter gevolge van een vergelijkend examen voor toelating tot een hogere graad, aanspraak kunnen maken op een bevordering tot de bedoelde graden, »

De Commissie stemt eenparig in met de nieuwe voorgestelde formule. De auteur van het amendement wenst echter nader ingelicht te worden omtrent de toestand van de leden van het coöperatiepersoneel die hun opzegging gekregen hebben vóór 1 april 1967 en dus op dat ogenblik in verlof of in disponibiliteit waren.

Hij vraagt of de toestand van een personeelslid, dat in disponibiliteit of met verlof is, ook begrepen ligt in de bewoordingen « in dienst zijn bij de coöperatie op 1 april 1967 ». Het spreekt vanzelf dat, indien de Minister die verantwoordelijk is voor de ontwikkelingssamenwerking, van oordeel is dat het bepaalde in artikel 10 niet geldt voor een personeelslid dat vóór 1 april 1967 zijn opzegging gekregen heeft, maar op die datum met verlof of in disponibiliteit was, er een juridische verduidelijking op dit artikel moet komen door een amendement op de door de Commissie aangenomen tekst.

De Minister verklaart dat hij dit standpunt bijtreedt, maar dat hij onmiddellijk geen precies antwoord kan ver-

questions. De toute façon, une étude sera effectuée par l'administration chargée de l'application du statut et la précision indispensable demandée sera apportée au plus tard lors de la discussion générale en séance publique.

Le nouveau texte de l'article 10, tel qu'il est proposé par M. Saintraint, est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 12.

Deux amendements ont été déposés par M. Saintraint. Le premier, tendant à remplacer les mots «le jour de sa publication au *M oniteur belge*» par les mots «le 1^{er} avril 1967», est devenu inutile en raison de l'adoption du nouvel article 10 fixant les dispositions transitoires qui se réfèrent à la date précitée.

Le second amendement de pure forme tend à remplacer, à la troisième ligne du texte néerlandais, le chiffre «3» par le chiffre «7».

*
**

Le présent projet, tel qu'il a été amendé par la Commission, a été adopté à l'unanimité.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. HANNOTTE.

Le Président,
P. MEYERS.

strekken op de gestelde vragen. In ieder geval zal de administratie welke belast is met de toepassing van het statuut, deze kwestie bestuderen, en de gevraagde onontbeerlijke verduidelijking zal uitenlijk bij de algemene bespreking in openbare vergadering worden verstrekt.

De nieuwe tekst van artikel 10, zoals die door de heer Saintraint is voorgesteld, wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

Art. 12.

De heer Saintraint heeft twee amendementen voorgesteld. Het eerste, dat ertoe strekt de woorden «de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*» te vervangen door de woorden «op 1 april 1967», is overbodig geworden ingevolge de aanneming van het nieuwe artikel 10, waarin overgangsbepalingen naar bedoelde datum verwijzen.

Het tweede amendement, dat alleen de vorm betreft, strekt ertoe op de derde regel van de Nederlandse tekst het cijfer «3» door het cijfer «7» te vervangen.

*
**

Dit ontwerp, zoals het is gewijzigd door de Commissie, is eenparig goedgekeurd.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
L. HANNOTTE,

De Voorzitter,
P. MEYERS.

TEXTE

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article 1.

Sont considérées comme bénéficiaires de la présente loi les personnes de nationalité belge qui, postérieurement au 29 juin 1960 et sous l'un des régimes énumérés ci-après, ont accompli des services dans les pays en voie de développement, dans le cadre de la coopération technique accordée à ces pays par l'Etat belge;

1^{er} l'arrêté royal du 28 juin 1960 portant statut des agents de l'Administration d'Afrique, des cadres de l'enseignement, de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets et des agents de complément en service à la date du 30 juin 1960;

2^o l'arrêté royal du 12 juillet 1960 rendant applicable aux officiers et sous-officiers de la Force publique, le statut des agents de l'Administration d'Afrique;

3^o l'arrêté royal du 9 septembre 1960 portant des mesures particulières relatives aux magistrats de carrière, aux

TEKST

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Kunnen het voordeel van deze wet genieten, de personen van Belgische nationaliteit die na 29 juni 1960 in het kader van de door de Belgische Staat aan de ontwikkelingslanden verleende technische coöperatie onder een van de hierna opgesomde stelsels diensten hebben gepresteerd in de ontwikkelingslanden:

1^o het koninklijk besluit van 28 juni 1960 houdende het statuut van de ambtenaren van het Bestuur in Afrika, van de kaders van het onderwijs, van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie der parketten en van de aanvullingsambtenaren in dienst op 30 juni 1960;

2^o het koninklijk besluit van 12 juli 1960 waarbij het statuut van het bestuurspersoneel van Afrika toepasselijk gemaakt wordt op de officieren en onderofficieren van de Weermacht;

3^o het koninklijk besluit van 9 september 1960 houdende bijzondere maatregelen met betrekking tot de beroepsma-

agents de l'Administration d'Afrique, des cadres de renseignement, y compris de l'enseignement agréé, de l'ordre judiciaire et de la police judiciaire des parquets, aux officiers et sous-officiers de la Force publique, ainsi qu'aux agents de complément;

4° l'arrêté royal du 6 novembre 1962 autorisant le Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique à prendre certaines mesures particulières en faveur de certaines catégories de personnes appelées à prester leurs services au Congo dans le cadre de l'Assistance technique;

5° l'arrêté royal du 1^{er} octobre 1963 portant certaines dispositions temporaires applicables aux personnes désignées par le Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique pour dispenser un enseignement de régime belge au Congo;

6° l'arrêté royal du 16 juillet 1962 fixant la situation des membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique désignés pour exercer, pendant une période transitoire, leurs fonctions au Rwanda ou au Burundi après la levée de la tutelle belge;

7° l'arrêté royal du 7 janvier 1963 fixant la situation des membres du personnel d'Afrique appelés à prester leurs services au Rwanda ou au Burundi dans le cadre de l'assistance technique à ces pays;

8° l'arrêté royal du 16 août 1963 fixant un règlement-cadre en vue de l'octroi d'avantages aux techniciens et experts agréés au titre de la coopération technique;

9° l'arrêté royal du 6 juillet 1964 fixant les avantages octroyés aux personnes désignées pour exercer des fonctions dans les écoles, sections ou classes dans lesquelles un enseignement est donné aux enfants belges résidant dans les pays en voie de développement, ainsi que les avantages octroyés aux personnes désignées en vue d'accomplir des missions pour les besoins de la coopération technique aux pays en voie de développement;

10° l'arrêté du Régent du 17 décembre 1948 accordant délégation au Ministre des Affaires étrangères et au Ministre du Commerce extérieur pour fixer les indemnités de séjour qui peuvent être allouées aux délégués, Fonctionnaires et agents qui relèvent du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, lorsqu'ils sont chargés de mission officielle à l'étranger ou lorsqu'ils siègent aux Commissions internationales;

11° l'arrêté royal du 5 avril 1967 portant certaines mesures d'exécution de l'article 13, § 2, des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964;

12° l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, ainsi que toute autre réglementation qui viendrait à modifier, compléter ou remplacer ce statut dans l'avenir.

Au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre par personne de nationalité belge, toute personne qui, au moment où elle réclame le bénéfice de la loi, justifie posséder la nationalité belge, quel que soit le mode d'acquisition de celle-ci.

En ce qui concerne les services accomplis au Rwanda et au Burundi, la date du 29 juin 1960 indiquée au premier alinéa, est remplacée par celle du 30 juin 1962.

Sont assimilées aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, celles qui sont au service d'institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique ayant leur siège dans un pays

gistraten, de beambten van het Bestuur in Afrika, de kaders van het onderwijs, het erkend onderwijs inbegrepen, van de rechterlijke orde en van de gerechtelijke politie der parketten, de officieren en onderofficiëren van de Veernacht, evenals de aanvullingsbeambten;

4° het koninklijk besluit van 6 november 1962 waarbij de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand wordt gemachtigd sommige bijzondere maatregelen te treffen ten gunste van bepaalde categorieën van personen die geroepen worden om hun diensten te verlenen in Kongo in het kader van de Technische Bijstand:

5° het koninklijk besluit van oktober 1963 houdende sommige tijdelijke bepalingen toepasselijk op de personen door de Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand aangeduid om een onderwijs naar Belgisch stelsel in Kongo te verstrekken:

6° het koninklijk besluit van 16 juli 1962 tot vaststelling van de toestand van de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika aangeduid om tijdens een overgangsperiode 11 functies uit te oefenen in Rwanda of Burundi na de opheffing van de Belgische voogdij;

7° het koninklijk besluit van 7 januari 1963 tot vaststelling van de toestand van de leden van het personeel van Afrika aangewezen om hun functies uit te oefenen in Rwanda of in Burundi in het kader van de technische hulp aan deze landen;

8° het koninklijk besluit van 16 augustus 1963 tot vaststelling van een kaderreglement met het oog op de toekenning van voordelen aan de binnen het raam der technische samenwerking erkende technici en deskundigen;

9° het koninklijk besluit van 6 juli 1964 tot vaststelling van de voordelen toegekend aan de personen aangeduid om hun functies uit te oefenen in de scholen, afdelingen of klassen waar onderricht verstrekt wordt aan Belgische kinderen die in een ontwikkelingsland verblijven, benevens aan de personen aangeduid om zendingen te volbrengen voor de technische samenwerking met de ontwikkelingslanden;

10° het besluit van de Regent van 17 december 1948 waarbij aan de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel het recht wordt gegeven om de verblijfsvergoedingen vast te stellen van de afgevaardigden, ambtenaren en beambten, zieh in opdracht naar het buitenland begevende of zetelende bij de Internationale Commissies, en die afhangen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

11° het koninklijk besluit van 5 april 1967 houdende sommige maatregelen tot uitvoering van artikel 13, § 2, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel van Afrika;

12° het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de technische coöperatie, alsmede elke andere reglementering waardoor dit statuut in de toekomst zou worden gewijzigd, aangevuld of vervangen,

In deze wet dient te worden verstaan onder persoon van Belgische nationaliteit, iedere persoon die, op het ogenblik dat hij aanspraak maakt op het voordeel van de wet, bewijst dat hij van Belgische nationaliteit is, ongeacht de wijze waarop hij deze verkregen heeft.

Voor de bij lid 1 bedoelde personen gepresteerde diensten wordt de bij lid 1 vermelde datum 29 juni 1960 door 30 juni 1962 vervangen.

Met de bij lid 1 bedoelde personen worden gelijkgesteld zij die in dienst staan van instellingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek met zwaarte in een

en vole de développement, lorsque la rémunération de ces personnes est payée au moyen des subsides octroyés à ces institutions à charge du budget de la coopération.

Sont toutefois exclues de l'application de la présente loi:

1° les personnes qui bénéficient des avantages de la loi du 27 juillet 1962 accordant certaines garanties aux Ionctonnaires, magistrats et militaires belges autorisés à accepter des fonctions publiques au Congo et au Rwanda-Burundi;

2° les personnes qui bénéficient des avantages de la loi du 17 décembre 1956 fixant le statut du personnel scientifique et enseignant belge chargé d'une mission internationale,

Art. 2,

En vue de l'application de la présente loi, les personnes visées à l'article 1^{er} sont réparties en deux catégories:

1° celles qui sont titulaires d'un diplôme, certificat, brevet ou licence pédagogiques les orientant spécialement vers renseignement:

2° celles qui ne sont pas titulaires d'un des diplômes, certificat, brevet ou licence prévus sub 1°,

Les personnes rangées dans la première catégorie sont dénommées ci-après: «personnel enseignant», celles rangées en deuxième catégorie: «personnel non enseignant»,

Art.3,

Les facilités suivantes sont accordées, en vue de leur recrutement dans les établissements d'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, aux personnes visées à l'article 2, 1°, en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi:

1° lorsque le recrutement s'effectue sur la base de listes d'attente sur lesquelles sont inscrits les candidats, les intéressés, s'ils ne sont déjà inscrits sur ces listes d'attente au moment de leur engagement à la coopération, peuvent, pendant la durée de leurs services outre-mer, se faire inscrire sur l'une ou plusieurs de ces listes, pour autant qu'ils possèdent les titres requis en vue de cette inscription. Ils ne peuvent en être rayés, et leur date de prise de rang sur ces listes ne peut être modifiée aussi longtemps qu'ils demeurent en service à la coopération,

Lorsqu'ils quittent cette dernière pour toute autre raison que l'inaptitude professionnelle ou morale, la démission d'office, ou pour cause disciplinaire, ils peuvent faire valoir les droits qui résultent de leur inscription sur ces listes d'attente en vue de leur recrutement dans l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes, compte tenu de l'ancienneté de leur inscription sur ces listes, et tels que ces droits sont définis par la législation ou la réglementation applicable en matière de recrutement dans ces différents réseaux d'enseignement,

A cet effet, les intéressés sont tenus, dans les trois mois de la fin de leurs services à la coopération, de notifier aux autorités compétentes qu'ils maintiennent leur demande d'emploi dans l'enseignement qu'elles organisent. A défaut de cette notification en temps utile, la radiation des intéressés des listes d'attente intervient d'office à l'expiration du troisième mois qui suit la fin de leurs services à la coopération.

ontwikkelingsland, wanneer de bezoldiging van die personen wordt betaald uit de toelagen die aan deze instellingen ten bezware van de begroting voor de coöperatie worden verleend,

Van de toepassing van deze wet zijn evenwel uitgesloten:

1° zij die de voordelen genieten van de wet van 27 juli 1962 waarbij sommige waarborgen worden verleend aan de Belgische ambtenaren, magistraten en militairen die gemachtigd zijn in Kongo en in Rwanda-Burundi openbare ambten te aanvaarden;

2° zij die de voordelen genieten van de wet van 17 december 1965 houdende vaststelling van de rechtspositie van het Belgisch wetenschappelijk en onderwijzend personeel dat met een internationale opdracht wordt belast,

Art. 2,

Met het oog op de toepassing van deze wet worden de bij artikel 1 bedoelde personen in twee categorieën ingedeeld:

1° zij die houder zijn van een pedagogisch diploma, getuigschrift, brevet of vergunning, waardoor zij speciaal op het onderwijs zijn aangewezen:

2° zij die geen houder zijn van een der sub 1° bedoelde diploma's, getuigschriften, brevetten of vergunningen.

De personen die in de eerste categorie zijn gerangschikt worden hierna aangeduid als «onderwijzend personeel»: zij die in de tweede categorie zijn gerangschikt, als «niet-onderwijzend personeel»,

Art., 3,

Met het oog op hun aanwerving bij de onderwijsinstellingen van het Rijk, de provincies en de gemeenten, genieten de bij artikel 2, 1°, bedoelde personen die na de inwerkingtreding van deze wet bij de coöperatie in dienst zijn getreden, de volgende faciliteiten:

1° wanneer de aanwerving geschiedt op de basis van wachtlijsten waarop de gegadigden zijn ingeschreven, kunnen de betrokkenen, indien zij op die wachtlijsten niet reeds ingeschreven zijn op het tijdstip van hun aanwerving bij de coöperatie, zich gedurende hun dienstperiode overzee op een of verschillende van die lijsten laten inschrijven, voor zover zij de daartoe vereiste titels bezitten. Zij kunnen er niet worden van geschrapt en hun datum van rangneming op die lijsten kan niet worden gewijzigd, zolang zij bij de coöperatie in dienst blijven.

Wanneer zij deze dienst om elke andere reden dan professionele of morele ongeschiktheid, ontslag van ambtswege of een tuchttreden verlaten, kunnen zij de rechten doen gelden welke voortvloeien uit hun inschrijving op deze wachtlijsten, die met het oog op hun aanwerving bij het Rijks-, provincie- en gemeenteonderwijs zijn opgemaakt, rekening houdend met de anciënniteit van hun inschrijving op die lijsten en in overeenstemming met de definitie die van die rechten wordt gegeven in de wetgeving of de reglementering op de aanwerving welke bij die verschillende onderwijsnetten van toepassing is,

Te dien einde zijn de betrokkenen ertoe gehouden, binnen drie maanden na afloop van hun dienst bij de coöperatie, de bevoegde autoriteiten ervan in kennis te stellen dat zij hun kandidatuur bij het door haar georganiseerde onderwijs handhaven. Bij ontstentenis van bedoelde kennisgeving binnen de gestelde termijn, worden de betrokkenen na afloop van de derde maand die op het elude van hun dienst bij de coöperatie volgt, ambtshalve van de wachtlijsten geschrapt.

2° lorsque le recrutement est subordonné à la réussite d'une épreuve d'admission ou de sélection, les intéressés, s'ils n'ont pas déjà réussi cette épreuve avant leur engagement à la coopération, peuvent s'y présenter pendant la durée de leurs services outre-mer, pour autant qu'ils remplissent toutes les conditions requises en vue de l'admission à cette épreuve.

Les droits qui résultent de la réussite de cette épreuve, tels qu'ils sont définis par la réglementation applicable en matière de recrutement dans le réseau d'enseignement qui a organisé celle-ci, leur sont maintenus aussi longtemps qu'ils demeurent en service à la coopération.

Lorsqu'ils quittent cette dernière pour toute autre raison que l'incapacité professionnelle ou morale, la démission d'office ou pour cause disciplinaire, les intéressés sont tenus, dans les trois mois de la fin de leurs services à la coopération, de notifier aux autorités compétentes qu'ils maintiennent leur demande d'emploi dans l'enseignement qu'elles organisent.

En pareil cas, ils sont dispensés des épreuves d'admission ou de sélection qui seraient organisées ultérieurement par ces autorités en vue de l'attribution d'emplois de même nature que ceux pour lesquels ils avaient concouru. Si le nombre de points obtenus aux épreuves intervient dans le classement des candidats et l'ordre de leur recrutement, les intéressés sont censés avoir obtenu dans les épreuves dont ils sont dispensés, le même nombre de points que celui qu'ils avaient obtenu à l'épreuve à laquelle ils avaient participé.

A défaut de cette notification en temps utile, la dispense de l'épreuve d'admission ou de sélection peut leur être refusée par l'autorité compétente.

Les dispositions ci-avant ne sont pas applicables lorsque l'épreuve à laquelle les intéressés ont participé était un concours en vue de l'attribution d'emplois vacants. En pareil cas, les personnes en service à la coopération technique, qui se sont classées en ordre utile à ce concours, doivent occuper l'emploi qui leur est offert, dans les trois mois qui suivent la date de la notification par l'autorité compétente, de cette offre d'emploi. A défaut de ce faire, elles perdent tout droit à une nomination aux emplois mis en compétition.

Toutefois, si le concours auquel elles ont participé entraînait la constitution d'une réserve de recrutement et qu'elles n'occupent pas l'emploi qui leur est offert dans le délai prévu ci-avant, elles sont versées dans cette réserve de recrutement.

Le Roi peut déterminer les emplois de recrutement en vue de l'attribution desquels les dispositions du présent article ne sont pas applicables. Cette décision doit être motivée par les conditions de qualification particulières exigées des titulaires de ces emplois, ou par le caractère spécial des épreuves qui y donnent accès.

Ne sont pas visés par les dispositions du présent article, les emplois de recrutement dans les universités.

Art. 3i.

Lorsque les personnes visées à l'article 2, 1°, comptent au minimum 11 ans d'ancienneté à la coopération avec les pays en voie de développement, dans des fonctions à charge complète, l'ancienneté qu'elles avaient acquise à la coopération est prise en considération pour la supputation des minima des services exigés par le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat en vue des nominations aux fonc-

2° wanneer de aanwerving afhankelijk is gemaakt van het slagen voor een toelatingsproef of een selectieproef, kunnen de betrokkenen, indien zij voor hun aanwerving bij de coöperatie niet reeds voor bedoelde proef zijn geslaagd, zich daarvoor aanmelden gedurende hun dienstperiode overzee, voor zover zij alle andere voor deze proef vereiste toelatingsvoorwaarden vervullen,

Gedurende hun diensttijd bij de coöperatie behouden zij de rechten die uit het slagen voor bedoelde proef voortvloeien, zoals zij bepaald zijn door de reglementen die inzake aanwerving van toepassing zijn bij het onderwijsnet dat de proef heeft georganiseerd.

Wanneer zij deze dienst om elke andere reden dan professionele of morele ongeschiktheid, ontslag van ambtswege, of een tuchttreden verlaten, zijn de betrokkenen ertoe gehouden binnen drie maanden na afloop van hun dienst bij de coöperatie de bevoegde autoriteiten ervan in kennis te stellen dat zij hun kandidatuur bij het door haar georganiseerde onderwijs handhaven.

In dat geval worden zij vrijgesteld van de toelatingsproeven of de selectieproeven die later door de autoriteiten zouden worden ingericht met het oog op de toewijzing van betrekkingen van dezelfde aard als die waarvoor zij hadden medegedongen. Indien het aantal bij de proeven behaalde punten in aanmerking komt voor de rangschikking van de kandidaten en de volgorde van hun aanwerving, wordt ondersteld dat de betrokkenen voor de proeven waarvan zij vrijgesteld zijn, hetzelfde aantal punten hebben behaald als zij behaald hebben voor de proef waaraan zij deelgenomen hebben.

Bij ontstentenis van bedoelde kennisgeving binnen de gestelde termijn, kan de vrijstelling betreffende de toelatingsproef of de selectieproef hun door de bevoegde overheid worden geweigerd.

Voormelde bepalingen zijn niet van toepassing wanneer het examen waaraan de betrokkenen hebben deelgenomen, een vergelijkend examen was voor het begeven van openstaande betrekkingen. In zulk geval moeten de personen die bij de technische coöperatie in dienst zijn, als zij bij het vergelijkend examen batig zijn gerangschikt, de hun aangeboden betrekking bekleden binnen drie maanden die op de datum van de kennisgeving van bedoeld aanbod volgen. Bij ontstentenis hiervan, verliezen zij elk recht op een benoeming in de betrekkingen die het voorwerp van de mededinging hebben uitgemaakt.

Nochtans, wanneer het vergelijkend examen waaraan de betrokkenen hebben deelgenomen de aanleg van een wervingsreserve tot gevolg heeft, en zij de hun aangeboden betrekking binnen de hierboven bepaalde termijn niet bekleden, worden zij in deze wervingsreserve geplaatst.

De Koning kan de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarvan de toewijzing buiten de werkingssfeer van dit artikel valt. Deze beslissing moet gemotiveerd worden door de bijzondere eisen waaraan de titularissen van deze ambten moeten voldoen, of door de bijzondere aard van de examens die er toe aan toe verlenen.

De aanwervingsbetrekkingen aan de universiteiten vallen niet onder de toepassing van dit artikel,

Art. 4.

Wanneer de bij artikel 2, 1°, bedoelde personen in functies met een volledige dagtaak ten minste 11 jaar ancienniteit bij de coöperatie met de ontwikkelingslanden tellen, wordt de ancienniteit die zij bij de coöperatie verworven hadden, in aanmerking genomen voor het berekenen van het minimum aantal dienstjaren vereist door het statuut van het personeel van het Rijksonderwijs met het oog op de

tions de sélection ou de promotion, ainsi que pour la présentation des épreuves permettant l'obtention des brevets de promotion.

Les intéressés ne bénéficient toutefois de cet avantage qu'après avoir obtenu leur nomination à titre définitif dans l'enseignement de l'Etat,

Dispositions relatives
au personnel non enseignant.

Art. 5.

Les personnes visées à l'article 2, 2°, peuvent, à leur demande, être nommées à un grade de recrutement en qualité, soit d'agent des administrations de l'Etat, soit d'agent d'une administration provinciale, soit d'agent d'une administration communale, soit d'agent d'un des organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, lorsqu'elles remplissent les conditions définies ci-après:

1° avoir été en service à la coopération postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi;

2° avoir réussi l'épreuve d'admission aux emplois de longue durée, prévue par le statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement;

3° avoir notifié, au moment de l'introduction de leur demande de participation à l'épreuve d'admission aux emplois de longue durée, dans quel service public belge elles solliciteront leur nomination, sous peine d'être considérées comme renonçant à celle-ci;

4° a) compter au minimum 14 ans d'ancienneté à la coopération, dès lors que la fin des services outre-mer ne résulte pas de l'incapacité professionnelle ou morale, de la démission d'office ou d'une sanction disciplinaire;

ou

b) compter au moins 4 ans d'ancienneté à la coopération, lorsqu'il a été mis fin aux services outre-mer par suite de suppression d'emploi, ou pour incapacité physique au service outre-mer;

5° avoir notifié à l'autorité compétente leur demande de nomination dans l'administration pour laquelle elles ont opté, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération, sous peine d'être considérées comme renonçant à cette nomination,

Art. 6.

§ 1^{er}. Les personnes qui remplissent les conditions prévues à l'article 5 sont nommées par l'autorité compétente en qualité d'agent stagiaire de l'administration pour laquelle elles ont opté.

Si le statut du personnel de l'administration choisie ne prévoit pas l'organisation d'un stage, les intéressés sont nommés en la qualité prévue par ce statut pour les personnes débutant dans cette administration, et recrutées pour un emploi du cadre définitif ou permanent de celle-ci.

Les intéressés peuvent être nommés à tout grade dont ils remplissent toutes les conditions de recrutement, telles qu'elles sont prévues par la réglementation applicable dans l'administration pour laquelle ils ont opté.

Le Roi peut cependant, par arrêté motivé, déterminer les emplois de recrutement auxquels les intéressés ne peuvent

être nommés in de selectie- of bevorderingsfuncties, alsmede voor het deelnemen aan de examens voor het behalen van de bevorderingsbrevetten,

De betrokkenen genieten dit voordeel evenwel eerst op het tijdstip van hun benoeming in vast verband bij het Rijksonderwijs.

Bepalingen betreffende
het niet-onderwijzend personeel.

Art. 5.

De in artikel 2, 2°, bedoelde personen kunnen op hun verzoek worden benoemd in een aanwervingsgraad, als Rijksambtenaar, als ambtenaar van een provinciaal bestuur, als ambtenaar van een gemeentebestuur of als ambtenaar van een der bij de wet van 16 maart 1951 bedoelde instellingen van openbaar nut, wanneer zij de hierna bepaalde voorwaarden vervullen:

1° in dienst geweest zijn bij de coöperatie na de inwerkingtreding van de onderhavige wet;

2° geslaagd zijn voor de toelatingsproef en voor de betrekkingen van lange duur, waarin het statuut van het personeel der coöperatie met de ontwikkelingslanden voorziet;

3° hebben laten weten, op het tijdstip van de indiening van hun aanvraag om deelneming aan het toelatingsexamen voor de betrekkingen van lange duur, in welke Belgische openbare dienst zij wensen benoemd te worden, zoniet lopen zij het risico geacht te worden van deze benoeming af te zien;

4° a) ten minste 11 jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen, op voorwaarde dat het einde van de diensten overzee niet het gevolg is van professionele of morele onbekwaamheid, van ontslag van ambtswege of van een tuchtstraf;

of

b) ten minste 4 jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen wanneer aan de dienst overzee een einde is gemaakt ingevolge ambtsopheffing of lichamelijke ongeschiktheid voor de diensten overzee;

5° de bevoegde overheid hebben laten weten, dat zij wensen benoemd te worden in het bestuur dat zij gekozen hebben, zulks uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun dienst bij de coöperatie, zoniet lopen zij het risico geacht te worden af te zien van deze benoeming.

Art. 6.

§ 1. De personen die de bij artikel 5 bepaalde voorwaarden vervullen, worden door de bevoegde overheid benoemd als stagendoend personeelslid van het bestuur dat zij gekozen hebben.

Indien er volgens het statuut van het personeel van het gekozen bestuur geen proeftijd wordt ingericht, worden de betrokkenen benoemd in de hoedanigheid waarin dat statuut voorziet voor de personen die bij dit bestuur in dienst treden en aangeworven zijn voor een betrekking van het vast of permanent kader van dit bestuur.

De betrokkenen kunnen worden benoemd in elke graad waarvoor zij alle wervingsvoorwaarden vervullen, zoals die zijn bepaald door de reglementering die in het gekozen bestuur van toepassing is.

De Koning kan evenwel, bij een met redenen omkleed besluit, de aanwervingsbetrekkingen aanwijzen waarin de

être nommés en application des dispositions du présent article, en raison des conditions de qualification particulières exigées des titulaires de ces emplois ou des épreuves spéciales qui y donnent accès.

Si les intéressés ont opté pour une administration communale, ils ne peuvent être nommés en application des dispositions du présent article en qualité de secrétaire communal, de receveur communal, de commissaire de police ou de capitaine de port.

En ce qui concerne le contrôle des aptitudes physiques, il est tenu compte, en faveur des intéressés, de leur âge, ainsi que des conséquences de maladies ou d'accidents survenus en service pendant leur carrière à la coopération.

Les intéressés sont, en outre, dispensés des épreuves de recrutement éventuellement prévues par la réglementation applicable dans l'administration pour laquelle ils ont opté.

§ 2. Si les intéressés ont opté pour les administrations de l'Etat et qu'ils sont candidats à un emploi du niveau 1, ils sont appelés à effectuer leur stage dans les six mois qui suivent la notification de leur demande de nomination.

S'ils ont opté pour les administrations de l'Etat et qu'ils sont candidats à un emploi autre que du niveau 1, ou s'ils ont opté pour une administration provinciale ou communale, ou pour les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1951, ils sont appelés en service dès qu'un emploi du grade auquel ils peuvent prétendre est disponible. L'administration ou l'organisme intéressé ne peut procéder au recrutement d'une personne étrangère à ce service public pour un emploi de ce grade, aussi longtemps que les personnes visées à l'article 5 n'ont pas été appelées en service.

Les agents visés aux alinéas précédents sont nommés selon le cas, à la date de début de leur stage ou de leur entrée en service effective.

Lorsque les personnes qui ont opté pour les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954, n'ont pas été appelées en service dans les six mois qui suivent la notification de leur demande de nomination, elles peuvent, à leur demande, être placées provisoirement à la disposition de l'Office de la Coopération au Développement, et y reçoivent le traitement du grade auquel elles pourraient prétendre au sein de cette administration.

Dispositions communes au personnel enseignant et non enseignant,

Art. 7.

Pour l'établissement de l'ancienneté pécuniaire des agents des administrations de l'Etat, des provinces, des communes ou des associations de communes, dans les établissements d'enseignement de l'Etat ou régulièrement subventionnés par l'Etat, dans les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1951 et dans les autres organismes d'intérêt public dont la liste est établie par le Roi, ainsi que dans les corps et services de l'Etat autres que ceux visés ci-avant et dont le statut du personnel peut être fixé par le Roi, les services à la coopération sous l'un des régimes visés à l'article 1^{er} sont réputés avoir été présés dans le service public auquel appartiennent les intéressés.

betrokkenen niet kunnen worden benoemd bij toepassing van dit artikel om reden van de bijzondere bekwaamheidseisen die aan de titularissen van deze betrekkingen worden gesteld of van de bijzondere examens die er toegevoegd worden.

Indien de betrokkenen geopteerd hebben voor een gemeentebestuur, kunnen zij niet worden benoemd bij toepassing van het bepaalde in dit artikel in de hoedanigheid van gemeentesecretaris, gemeenteontvanger, polincommissaris of havenreester.

Wat de controle van hun lichamelijke geschiktheid betreft, wordt ten gunste van de betrokkenen rekening gehouden met hun leeftijd, met de gevolgen van ziekten of ongevallen die zich bij de uitoefening van hun dienst gedurende hun carrière bij de coöperatie hebben voorgedaan.

De betrokkenen worden bovendien vrijgesteld van de aanwervingsexamens welke eventueel worden opgelegd door de reglementering die in het gekozen bestuur van toepassing is.

§ 2. Indien de betrokkenen geopteerd hebben voor de Rijksbesturen en zij kandidaat zijn voor een betrekking van niveau 1, worden zij opgeroepen om binnen zes maanden na de betekening van hun benoemingsaanvraag hun stage te vervullen.

Indien zij geopteerd hebben voor de Rijksbesturen en zij kandidaat zijn voor een andere dan een betrekking van niveau 1, of indien zij geopteerd hebben voor een provinciale- of een gemeentebestuur, of voor de bij de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut, worden zij voor de dienst opgeroepen zodra er een betrekking van de graad waarop zij aanspraak kunnen maken, openvalt. De betrokken administratie of instelling mag geen persoon die niet tot die openbare dienst behoort, aanwerven voor een betrekking van die graad zolang de bij artikel 5 bedoelde personen niet voor de dienst zijn opgeroepen.

De in de vorige alinea's bedoelde personeelsleden worden volgens het geval benoemd op de datum van de aanvang van hun stage of op de datum van hun werkelijke indiensttreding.

Ingeval de personen, die voor de door de wet van 16 maart 1951 bedoelde instellingen van openbaar nut hebben geopteerd, niet voor de dienst zijn opgeroepen binnen zes maanden volgend op de betekening van hun benoemingsaanvraag, kunnen zij, op hun verzoek, tijdelijk ter beschikking worden gesteld van de Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking en ontvangen zij daar de wedde overeenkomend met de graad waarop zij in de schot van deze administratie aanspraak zouden kunnen maken.

Bepalingen gemeen aan het onderwijzend en niet-onderwijzend personeel,

Art. 7.

Voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit van de ambtenaren van de Besturen van de Staat, de provincies, de gemeenten of van de verenigingen van gemeenten, in de onderwijsinstellingen van de Staat of gevestigd gesubsidieerd door de Staat, ill de instellingen van openbaar nut waarvan de lijst vastgesteld werd door de Koning, alsmede in de andere korpsen en diensten van de Staat dan vorenbedoelde en waarvan het statuut van het personeel door de Koning kan worden vastgesteld, worden de diensten bij de coöperatie onder een van de in artikel 1 bedoelde stelsels, beschouwd als zijnde vervuld in de openbare dienst waartoe de betrokkenen behoren.

Ces services sont pris en considération aux conditions générales d'admissibilité, d'importance et de durée fixées par le statut pécuniaire propre au service public auquel appartiennent les intéressés.

Les services visés aux alinéas précédents peuvent également être pris en considération pour le calcul de l'ancienneté statutaire dans les conditions fixées par le Roi.

L'interruption éventuelle entre la date de cessation des services à la coopération et la date de nomination dans un des services publics visés à l'alinéa premier, est toutefois réputée involontaire lorsque la durée de cette interruption ne dépasse pas une durée qui sera fixée par le Roi et que la fin des services à la coopération ne résulte pas d'une révocation, d'une démission d'office pour abandon de poste ou pour refus de reprendre le service à la date indiquée, de l'incapacité professionnelle ou morale de l'agent, ou d'une rupture unilatérale par l'intéressé de son engagement.

Art. 8.

Dans les administrations, établissements, organismes, corps et services visés à l'article 7, lorsque le statut du personnel prévoit une limite d'âge au recrutement, cette limite d'âge est reportée en faveur des personnes visées à l'article 1^o d'une durée égale à celle des services des intéressés à la coopération.

Art. 9.

Les droits de priorité accordés par les lois coordonnées des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ainsi que par les lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964, ne peuvent être invoquées à l'encontre des personnes appelées à bénéficier d'une nomination en vertu de la présente loi.

Dispositions transitoires.

Art. 10.

Par mesure transitoire, les personnes visées à l'article 2, 2^o, qui remplissent les conditions suivantes:

- 1^o être en service à la coopération à la date du 1^{er} avril 1967,
- 2^o compter au minimum quatre ans d'ancienneté à la coopération à cette date,
- 3^o avoir cessé leurs services outre-mer en raison des nécessités inhérentes à la coopération, avant d'y compter au minimum quatorze ans d'ancienneté,

sont à leur demande autorisées à se présenter à l'épreuve d'admission déterminée par le Roi en application de l'article 6, § 1^{er}, 8^o, des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 et peuvent bénéficier aux conditions prévues à ce même article du quota réservé après les bénéficiaires des susdites lois.

Cette demande doit être introduite, sous peine de forclusion, auprès du Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions, au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin de leurs services à la coopération ou dans les trois mois qui suivent la publication de la présente loi.

Deze diensten worden in aanmerking genomen volgens de algemene voorwaarden inzake aanvaardbaarheid, belang en duur bepaald door het eigen geldelijk statuut van de openbare dienst waartoe de betrokkenen behoren.

De in de vorige leden bedoelde diensten kunnen ook in aanmerking worden genomen voor de berekening van de statutaire anciënniteit onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

De eventuele onderbreking tussen de datum waarop de diensten bij de coöperatie een einde nemen en de datum van benoeming in een van de openbare diensten bedoeld in het eerste lid, wordt nochtans als onvrijwillig beschouwd wanneer de duur van deze onderbreking een termijn welke door de Koning zal dienen bepaald te worden, niet overschrijdt en het einde van de diensten bij de coöperatie niet het gevolg is van afzetting, ontslag van ambtswege wegens verlaten van het werk of weigering om de dienst op de aangeduide datum te hervatten, zedelijke of professionele ongeschiktheid van de ambtenaar of eenzijdige verbreking door de betrokkene van zijn verbintenis.

Art. 8.

In de bij artikel 7 bedoelde besturen, instellingen, lichamen, korpsen en diensten wordt, wanneer het statuut van het personeel een leeftijdsgrens voor de aanwerving stelt, deze leeftijdsgrens ten gunste van de bij artikel 1 bedoelde personen verschoven met een duur die gelijk is aan die van de diensten van de betrokkenen bij de coöperatie.

Art. 9.

De prioriteitsrechten verleend door de gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, alsmede door de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964, kunnen niet worden ingeroepen tegen de personen die op grond van deze wet kunnen benoemd worden.

Overgangsbepalingen.

Art. 10.

Bij wijze van overgangsmaatregel worden de in artikel 2, 2^o, bedoelde personen die de volgende voorwaarden vervullen:

- 1^o op 1 april 1967 in dienst zijn bij de coöperatie,
- 2^o op die datum ten minste vier jaar anciënniteit bij de coöperatie tellen,
- 3^o hun dienst overzee gestaakt hebben om reden van noodwendigheden inherent aan de coöperatie, nog vóór zij er een anciënniteit van minimum veertien jaar hebben bereikt,

op hun verzoek gemachtigd deel te nemen aan het vergelijkend examen dat vastgesteld is door de Koning bij toepassing van artikel 6, § 1^{er}, 8^o, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, en kunnen, onder de in ditzelfde artikel bepaalde voorwaarden, het voordeel van het voorbehouden quotum genieten, na degenen die gerechtigd zijn ingevolge de voornoemde wetten.

Dit verzoek moet, op straffe van verval, worden ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de ontwikkelings-samenwerking behoort, uiterlijk binnen drie maanden na het einde van hun diensten bij de coöperatie of binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Steetsblad*,

En aucun cas, les bénéficiaires du présent article ne peuvent faire valoir des droits à l'égard des agents du service public envisagé qui, suite à un concours d'admission au niveau supérieur, peuvent faire valoir des droits à une promotion aux grades envisagés.

Dispositions finales.

Art. 11.

Le Roi fixe les modalités d'application de la présente loi et détermine notamment:

- le mode selon lequel sont délivrées aux personnes visées à l'article 1^{er}, les attestations relatives à la durée de leurs services à la coopération;
- la liste des diplômes, certificats, brevets et licences pédagogiques visés à l'article 2;
- le mode de détermination de la date de la fin des services à la coopération technique;
- la procédure des notifications visées aux articles 3 et 5, 3^o et 5^o;
- les services entrant en ligne de compte pour la supputation du minimum de quatre ans d'ancienneté prévu aux articles 5 et 10, et du minimum de quatorze ans d'ancienneté prévu aux articles 4 et 5.

Le Ministre qui a la coopération avec les pays en voie de développement dans ses attributions détermine les pays considérés comme en voie de développement.

Art. 12.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 7 qui sort ses effets à dater du 30 juin 1960 ou du 1^{er} juillet 1962, suivant la distinction établie à l'article 1^{er}.

In geen geval kunnen de in dit artikel bedoelde gerechtigden rechten doen gelden ten opzichte van de ambtenaren van bedoelde openbare dienst, die ten gevolge van een vergelijkend examen voor toelating tot een hogere graad. aanspraak kunnen maken op een bevordering tot de bedoelde graden.

Slothepalinques,

Art. 11.

De Koning stelt de uitvoeringsmodaliteiten van deze wet vast en bepaalt inzonderheid:

- de wijze waarop aan de in artikel 1 bedoelde personen de getuigschriften betreffende de duur van hun bij de coöperatie verleende diensten worden afgegeven;
- de lijst van de pedagogische diploma's, getuigschriften, brevetten en vergunningen, bedoeld in artikel 2;
- de wijze van vaststelling van de datum waarop de diensten bij de technische coöperatie een einde hebben genomen;
- de procedure van kennisgeving bedoeld in de artikelen 3 en 5, 3^o en 5^o;
- de diensten die in aanmerking komen voor de berekening van het minimum van vier jaar anciënniteit voorgeschreven door de artikelen 5 en 10, en van het minimum van veertien jaar anciënniteit voorgeschreven door de artikelen 4 en 5.

De Minister tot wiens bevoegdheid de coöperatie met de ontwikkelingslanden behoort, wijst de landen aan die als ontwikkelingslanden worden beschouwd.

Art. 12.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Steetsblad*, met uitzondering van artikel 7 dat van kracht wordt vanaf 30 juni 1960 of vanaf 1 juli 1962, volgens het onderscheid dat in artikel 1 is gemaakt.

ANNEXE 1.

BIJLAGE 1.

APPLICATION DE LA LOI DU 27 FEVRIER 1962,

Situation au 1^{er} septembre 1966 d'après les réponses réservées
à la question de M. Saintraint.

TOEPASSING VAN DE WET VAN 27 FEBRUARI 1962.

Toestand op 1 september 1966 volgens de antwoorden verstrekt
op de vraag van de heer Saintraint.

Départements Departementen	Agents mis en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden					Possibilités de détachement Deiacherintts- mogelijkheden
	Total	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	
	Totaal	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	
Premier Ministre. -- Eerste Minister ...	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Affaires économiques. -- Economische Zaken.	2	1	—	1	—	A examiner. - Te bestuderen.
Affaires étrangères et Commerce extérieur. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	4	3	1	—	—	A examiner. -- Te bestuderen.
Agriculture. - Landbouwwet ...	2	2	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Classes moyennes. - Middenstand ...	1	1	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Communications et Tourisme. - Verkeers- wezen en Toerisme.	4	2	2	—	—	A examiner. -- Te bestuderen.
Défense nationale. - Landsverdediging ...	5	—	—	1	4	A examiner. - Te bestuderen.
Education nationale et Culture. -- Nationale Opvoeding en Cultuur.	3	1	2	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Emploi et Travail. - Tewerkstelling en Arbeid.	1	1	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Finances. -- Financien ...	23	2	17	3	1	A examiner. - Te bestuderen.
Fonction publique. -- Openbare ambt ...	—	—	—	—	—	A examiner. -- Te bestuderen.
Intérieur. - Binnenlandse Zaken ...	—	—	—	—	—	Pas de possibilités. - Geen mogelijkheden.
Justice. - Justitie ...	21	12	8	1	—	Varient d'après services. -- Verschillend naar gelang van de dienst.
Prévoyance sociale. -- Sociale Voorzorg.	1	—	1	—	—	A examiner. -- Te bestuderen.
P.T.T. - P.T.T. ...	43	1	25	14	3	A examiner. -- Te bestuderen.
Santé publique. -- Volksgezondheid ...	1	1	—	—	—	A examiner. -- Te bestuderen.
Travaux publics. - Openbare Werken ...	—	—	—	—	—	Pas de possibilités. - Geen mogelijkheden.
	111	27	56	20	8	

(1) La question n'a pas été posée.

(1) De vraag werd niet gesteld.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

APPLICATION DE LA LOI DU 27 JUILLET 1962,

Situation au 1^{er} octobre 1966 d'après les réponses réservées à la question de M. Saintraint en ce qui concerne les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954.

TOEPASSING VAN DE WET VAN 27 JULI 1962,

Toestand op oktober 1966 volgens de antwoorden verstrekt op de vraag van de heer Saintraint in verband met de door de wet van 16 maart 1954 bedoelde instellingen van openbaar nut.

Départements — Departementen	Agents mis en disponibilité Ter beschikking gestelde personeelsleden				Total — Total		Possibilités de détachement — Detocherings- mogelijkheden
	Niveau 1 — Niveau 1	Niveau 2 — Niveau 2	Niveau 3 — Niveau 3	Niveau 4 — Niveau 4	Dép. — Dep.	Orq. — Inst.	
	Niveau 1 — Niveau 1	Niveau 2 — Niveau 2	Niveau 3 — Niveau 3	Niveau 4 — Niveau 4	Dép. — Dep.	Orq. — Inst.	
Premier Ministre. - Eerste Minister,	—	Pas d'organisme Geen instelling	—	—	—	—	—
Affaires économiques. - Economische Zaken,	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de possibilités. Geen mogelijkheden.
Affaires étrangères. - Buitenlandse Zaken,	—	Pas d'organisme Geen instelling;	—	—	—	—	—
Agriculture. - Landbouw:	—	—	1	—	1	—	A examiner. - Te bestuderen.
Société Nationale de la Petite Propriété terrienne. - Nationale Maatschappij voor de Kleine Landbouwers,	—	—	—	—	—	1	—
Classes moyennes. - Middel- stand.	—	Pas de réponse Geen antwoord	—	—	—	—	—
Commerce extérieur. - Buiten- landse Handel.	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de possibilités. - Geen mogelijkheden.
Communications : - Verkeers- wezen:	—	—	—	—	68	—	A examiner. - Te bestuderen.
S.N.C.B. - N.M.B.S.	—	Pas de précisions Geen gegevens	—	—	—	56	—
R.V.A. - R.L.W.	1	10	1	—	—	12	—
Culture. - Cultuur	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de réponse. - Geen ant- woord.
Défense nationale. - Landsoec- dediging.	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de réponse. - Geen ant- woord.
Éducation nationale. - Nationale Opvoeding.	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Emploi. - Tewerkstelling:	—	—	—	—	2	—	A examiner. - Te bestuderen.
O.N.E. - R.V.A.	—	2	—	—	—	2	—
Famille. - Gezin:	—	—	—	—	1	—	A examiner. - Te bestuderen.
I.N.L. - N.J.H.	—	—	1	—	—	1	—
Finances. - Financiële	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Fonction publique. - Openbaar ambt.	—	Pas d'organisme Geen instelling	—	—	—	—	—
Intérieur. - Binnenlandse Zaken,	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de réponse. - Geen ant- woord.
Justice. - Justitie	—	Pas de réponse Geen antwoord	—	—	—	—	—
Prévoyance sociale. - Sociale Voorzorg:	—	—	—	—	7	—	A examiner. - Te bestuderen.
O.N.S.S. - R.M.2.	—	1	—	—	—	1	—
O.N.A.F.T.R. - R.K.Z.	—	3	1	—	—	4	—
e.N.V.A. - R.J.V.	—	1	—	—	—	1	—
O.N.P.O. - R.V.A.	—	1	—	—	—	1	—
P.T.T. - P.T.T.	—	Pas d'agents Geen instelling	—	—	—	—	—
Santé publique. - Volksgezond- heid,	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	A examiner. - Te bestuderen.
Travaux publics. - Openbare Werken.	—	Pas d'agents Geen personeelsleden	—	—	—	—	Pas de possibilités. - Geen mogelijkheden.

ANNEXE III.

TABLEAU DES MISES EN PREAVIS ET LICENCIEMENTS.

1° Entre le 1^{er} janvier 1967 et le 31 mars 1967,

A. - CONGO.

Enseignants	...	...	...	...	...	168
Agents administratifs	...	...	...	...	...	49

Remarques:

a) Ces chiffres comprennent les agents qui n'ont pas été autorisés par les autorités congolaises à poursuivre leurs services.

b) Il n'est pas exclu que certains des agents, auxquels la mise en préavis a été notifiée puissent obtenir une réaffectation ailleurs qu'au Congo.

Il s'agit des agents qui avaient reçu notification du préavis avant le 1^{er} avril 1967 mais, qui étant toujours en maintien à disposition à cette date, ont été nommés agents complémentaires sous le nouveau statut et ont ensuite fait l'objet ou doivent encore faire l'objet d'une décision de licenciement sur base de ce statut.

Il n'est naturellement pas possible de préciser le nombre de ces agents, tant que leur maintien à disposition n'est pas terminé.

B. - AILLEURS.

	Rwanda	Burundi	Tunisie	Maroc
Enseignants	1	2	—	—
Administratifs	2	1	1	—

2° Après le 1^{er} avril 1967.

A. - CONGO.

Enseignants	...	...	...	...	...	77
Agents administratifs	...	...	...	...	...	115

B. - AILLEURS.

	Rwanda	Burundi	Tunisie	Maroc
Enseignants	4	1	1	1
Administratifs	4	1	1	—

Remarques:

a) Dix des agents repris ci-dessus n'ont plus été autorisés à reprendre du service par décision des autorités locales.

b) Cfr remarques sub b du A; les mots «mise en préavis» doivent toutefois être remplacés par «licenciement».

BIJLAGE III.

TABEL VAN DE VOOROPZEGGINGEN EN AFDANKINGEN.

1° Tussen 1 januari 1967 en 31 maart 1967.

A. - KONGO.

Leerkrachten	...	...	...	...	...	168
Bestuursambtenaren	...	...	...	...	...	49

Opmerkingen:

a) In die getallen zijn begrepen de personeelsleden die er door de Konqolese autoriteiten niet toe gemachtigd werden hun diensten verder te pres teren.

b) Het is niet uitgesloten dat sommige personeelsleden, wle de vooropzegging werd medegedeeld, elders dan In Kongo opnieuw te werk zullen kunnen gesteld worden.

Het betreft de personeelsleden die hun vooropzegging hadden ontvangen voor 1 april 1967, doch, omdat zij op die datum nog steeds ter beschikking waren gesteld, Zijn benoemd totaanvullingsambtenaar onder het nieuwe statuut en vervolgens zijn afgedankt of dat nog moeten worden op basis van dat statuut.

Het is natuurlijk niet mogelijk het aantal van die personeelsleden nauwkeurig te bepalen zolang geen einde is gekomen aan hun terbeschikkingstelling.

B. - ANDERE LANDEN.

	Rwanda	Burundi	Tunesië	Marokko
Leerkrachten	1	2	—	—
Bestuursambtenaren	2	1	1	—

2° Na 1 april 1967.

A. - KONGO.

Leerkrachten	...	...	...	...	...	77
Bestuursambtenaren	...	...	...	...	...	115

B. - ANDERE LANDEN.

	Rwanda	Burundi	Tunesië	Marokko
Leerkrachten	4	4	4	1
Bestuursambtenaren	4	1	1	—

Opmerkingen,

a) Tien van de zoeven vermelde ambtenaren kregen bij beslissing van de plaatselijke autoriteiten geen toelating meer om opnieuw In dienst te treden,

b) Zie de opmerkingen sub b van A; het woord «vooropgugging» moet nochtans worden vervangen door «afdankng».